



271629/BFH-A-SS

ko0618

FI TERASSILÄMMITIN

käyttöohje

Tämä tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmittimeksi.
Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

SV TERASSVÄRMARE

bruksanvisning

Denna produkt lämpar sig inte för primär uppvärmning.
Behåll anvisningarna för framtida bruk.

EN PATIO HEATER

instruction manual

This product is not suitable for primary heating purposes.
Keep the instruction for future reference.

ET VÄLIAHJU

kasutusjuhend

See toode ei sobi põhiküttetvahendina kasutamiseks.
Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

LV TERASES SILDĪTĀJS

Lietošanas rokasgrāmata

Ražojumu nav paredzēts izmantot kā galveno apsildes iekārtu.
Saglabājiēt lietošanas rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

LT TERASOS ŠILDYTUVO

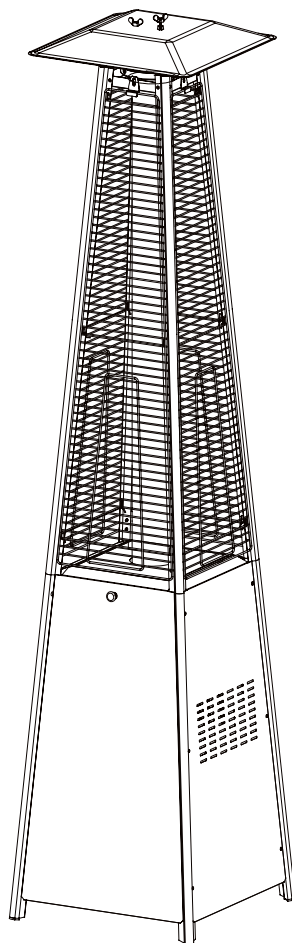
naudojimo instrukcija

Šis gaminy s netinkamas pagrindinio šildymo reikmėms.
Pasilikite naudojimo instrukciją, nes jos gali prireikti ateityje.

RU УЛИЧНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

руководство по эксплуатации

Это изделие не подходит для использования в качестве
основного обогревательного устройства.
Сохраните настоящее руководство.



FI

TURVALLISUUS

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSÄÄNNÖT ENNEN LÄMMITTIMEN KÄYTTÖÄ.

TURVALLISUUSOHJEET

Jos haistat kaasua:

1. Katkaise kaasun syöttö laitteeseen
2. Sammuta kaikki palavat liekit
3. Jos haju ei häviä, soita välittömästi kaasuuntoimittajallesi tai palokunnalle.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja tämän tai minkään muun laitteen läheisyydessä.
2. Nestekaasupulloja, jotka eivät ole käytössä, ei tule säilyttää tämän tai minkään muun laitteen läheisyydessä.

VAROITUS

- 1) Käyttö sallittu vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- 2) Hyvin tuuletetussa tilassa pinta-alasta on oltava vähintään 25 % avoina.
- 3) Pinta-ala tarkoittaa seinien pinta-alan summaa.

VAROITUS

Vääränlainen asennus, säätö, muuttaminen, huolto tai ylläpito voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta tai huoltoa.

VAROITUS

- Laite täytyy asentaa ja kaasupullo täytyy säilyttää voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä tuki kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukkoja.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Sulje kaasupullon venttiili tai säädin ennen laitteen siirtämistä.
- Putket tai letkut täytyy vaihtaa määrätyn aikavälein.
- Käytä vain valmistajan määrittämää kaasua ja kaasupullotyyppiä.
- Kovassa tuulessa laitteen heilumiseen tulee kiinnittää erityistä huomiota.

VAROITUS

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä käytä terassilämmitintä sisätiloissa, koska se saattaa aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Tätä ulkoilmalämmitintä ei ole tarkoitettu asennet-

tavaksi matkailuautoihin tai veneisiin.

- Koulutetun huoltohenkilön tulisi suorittaa asennus- ja korjaustyöt.
- Vääränlainen asennus, säätö tai muuttaminen voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Älä yritä muuttaa yksikköä millään tavalla.
- Älä korvaa säädintä millään muulla säätimillä kuin tehtaan suosittelemilla vaihtosäätimillä.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja lämmityksikössä.
- Koulutetun huoltohenkilön tulisi tarkistaa koko kaasujärjestelmä, letku, säädin, pilotti tai poltin vuotojen tai vahinkojen varalta ennen käyttöä ja vähintään vuosittain.
- Kaikki vuototestit tulisi tehdä saippualliuosta käyttäen. Älä koskaan käytä avointa liekkiä vuotojen tarkistukseen.
- Älä käytä lämmitintä ennen kuin kaikki liitokset on tarkastettu vuotojen varalta.
- Sulje kaasuventtiili heti, jos kaasun hajua havaitaan. Kytke pullon venttiili OFF-asentoon. Jos vuoto on letkun ja säätimen liitoksessa, kiristä liitos ja tee uusi vuototesti. Jos kuplia muodostuu edelleen, letku tulisi palauttaa ostopaikkaan. Jos vuoto on säätimen ja pullon venttiilin liitoksessa, irrota, kiinnitä uudelleen ja tee uusi vuototesti. Jos kuplia muodostuu edelleen usean yrityksen jälkeenkin, pullon venttiili on viallinen ja se tulisi palauttaa ostopaikkaan.
- Älä kuljeta lämmitintä sen ollessa käynnissä.
- Älä siirrä lämmitintä sammutuksen jälkeen ennen kuin sen lämpötila on laskenut.
- Pidä kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukko vapaana.
- Älä maalaa säteilypintaa, ohjauspaneelia tai yläheijastinta.
- Lämmittimen ohjausyksikkö, poltin ja kiertoilmatiet tulee pitää puhtaina. Säännöllinen puhdistus saattaa olla välttämätöntä.
- Nestekaasutankki tulee kytkeä pois päältä, kun lämmitin ei ole käytössä.
- Tarkista lämmitin välittömästi, jos jokin seuraavista tapahtuu:
 - Lämmitin ei yllä lämpötilaan.
 - Poltin pitää pamahtelevaa ääntä käytön aikana (lievä ääni kuuluu polttimen sammuttamiseen).
 - Kaasun haju yhdistettynä polttimen liekkien päiden äärimmäiseen keltaisuuteen.
- Nestekaasun säädin-/letkukokoonpano tulee sijoittaa ihmisten kulkuväylien ulkopuolelle, jottei sen päälle astuta, tai paikkaan, jossa letku ei ole vaarassa vahingoittua.
- Kaikki lämmittimen huollon aikana poistetut suojuukset tai muut suojalaitteet tulee asettaa takaisin ennen lämmittimen käytön jatkamista.
- Sekä aikuisten että lasten tulisi pysyä kaukana kuumista pinnoista palovammojen tai vaatteiden syttymisen välttämiseksi.
- Lapsia tulisi valvoa, kun he ovat lämmittimen läheisyydessä.
- Vaatteita tai muita helposti syttyviä materiaaleja ei

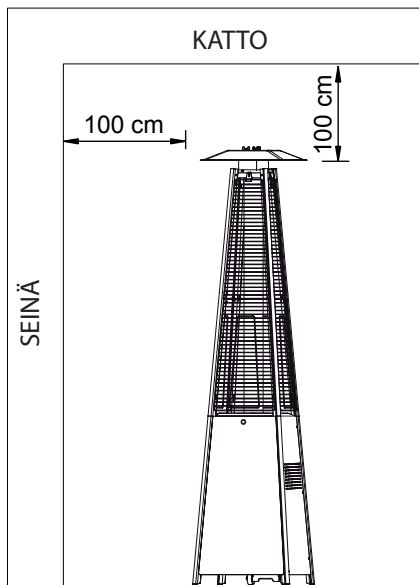
tulisi panna roikkumaan lämmittimen päälle tai sen läheisyyteen.

- Vaihda kaasupullo hyvin tuuletetulla alueella kaukana mahdollisista syttymislähteistä (kynttilästä, savukkeista tai muista liekkejä tuottavista laitteista).
- Tarkista, että säätimen tiiviste on oikein sovitettu ja että se täyttää tehtävänsä.
- Älä tuki kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukkoja.
- Sulje kaasun syöttö kaasupullon venttiilistä tai säätimestä käytön jälkeen.
- Kaasuvuodon sattuessa laitetta ei saa käyttää. Jos se on päällä, kaasunsyöttö tulee katkaista ja laite tulee tarkastaa ja puhdistaa ennen käytön jatkamista.
- Putkiston tai letkujen suositeltu tarkistusajaväli on vähintään kerran kuussa ja jokaisen kaasupullon vaihdon yhteydessä. Jos letkussa havaitaan halkeilua, lohkeilua tai muunlaista vahinkoa, se tulee vaihtaa uuteen samanpituiseen ja samanlaiseen letkuun.

LÄMMITTIMEN SIOITTAMINEN

Lämmitin on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön. Varmista aina, että lämmittimen ilmansaanti on riittävä.

Säilytä aina riittävä etäisyys tulenarkoihin materiaaleihin (vähintään 100 cm ylöspäin ja 100 cm sivuille). Lämmitin tulee sijoittaa tasaiselle ja kovalle alustalle. Älä koskaan käytä lämmitintä herkästi räjähtävässä paikassa kuten alueella, jossa säilytetään bensiiniä tai muita palavia nesteitä. Suojataksesi lämmittimen kovalta tuulelta kiinnitä se huolellisesti alustaan ruuveilla.



KAASUVAATIMUKSET

Käytä vain propaani- tai butaaniakaasua tai niiden seosta.

Paineensäätimen ja käytettävien letkujen täytyy vastata paikallisia standardeja.

Asennuksen tulee vastata paikallisia lakeja tai niiden puuttuessa nestekaasujen säilyttämisen ja käsittelyn standardeja.

Kolhihtunut, ruostunut tai vahingoittunut propaanipullo voi olla vaarallinen, ja propaanintoimittajasi tulisi tarkistaa se. Älä koskaan käytä propaanipulloa, jonka venttiili on vahingoittunut.

Propaanitankin höyrynpisto tulee järjestää käyttöpullost.

Älä koskaan yhdistä lämmittimeen säännöstelemätöntä propaania.

UUOTOTESTI

Lämmitin kaasukytkenä on vuototestattu tehtaalla ennen toimitusta. Täydellinen kaasuvuototesti täytyy tehdä asennuspaikalla lähetyksessä mahdollisesti tapahtuneiden virheiden tai lämmittimeen kohdistuneen liiallisen paineen varalta.

Valmista saippualiuosta, josta puolet on nestesaippuaa ja puolet vettä. Saippualliuos voidaan levittää suihkupullolla, harjalla tai liinalla. Saippuakuplia muodostuu, mikäli vuoto on olemassa.

Lämmitin tulee tarkistaa käyttäen täyttää kaasupulloa. Varmista, että turvaventtiili on OFF-asennossa.

Käännä kaasunsyöttö ON-asentoon.

Jos havaitset vuodon, kytke kaasunsyöttö pois päältä.

Kiristä vuotavat tiivisteet, kytke kaasunsyöttö päälle ja tarkista uudelleen.

Älä koskaan tupakoi tehdessäsi vuototestiä.

KÄYTTÖ JA SÄILYTYS

LÄMMITTIMEN KÄYNNISTYS

A. Käännä kaasupullon venttiili täysin auki.

B. Paina säädintä kevyesti ja käännä se PILOT-asentoon.

C. Paina säädintä alas ja pidä se painettuna 30 sekunnin ajan. Pitäessäsi säädintä painettuna paina sytytyspainiketta useita kertoja, kunnes pilottiliekki syttyy. Pidä säädintä painettuna 30 sekunnin ajan ja vapauta se, kun pilottiliekki on syttynyt.

D. Paina säädintä kevyesti, käännä se HI (maksimi) -asentoon ja jätä se siihen noin viideksi minuutiksi, ennen kuin käännät säätimen haluamasi lämpötilan kohdalle.

Huomautus: Lämmitin on sammutettava kokonaan viideksi minuutiksi ennen uutta sytytystä.

Huom.:

- Jos laitteeseen on juuri vaihdettu tankki, odota vähintään minuutin ajan, että ilma kaasuletkussa virtaa pois pilotireiän kautta.

- Pilottiliekkiä sytyttäessäsi varmista, että säädin on jatkuvasti painettuna alas samalla, kun painat sytytys-

painiketta. Säädin voidaan vapauttaa sen jälkeen, kun pilottileikkiä syttyy.

- Pilottileikkiä voi tarkkailla pienestä pyöreästä liukukannellisesta reiästä, joka sijaitsee liekkisuojuksen alaosassa (säätimen vasemmalla tai oikealla puolella).

- Jos pilottileikkiä ei syty tai sammuu, toista vaihe C.

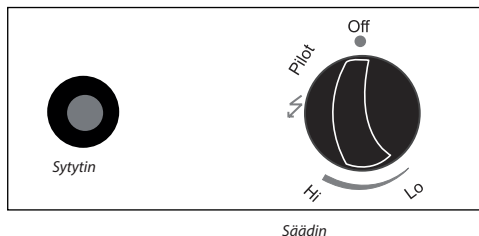
HUOM! Laitteen käyttöönoton yhteydessä huomioi, että ensimmäisellä kerralla kaasun virtaus kestää kauemmin.

LÄMMITTIMEN SAMMUTUS

A. Käänä säädin PILOT-asentoon.

B. Paina säädintä kevyesti ja käänä se OFF-asentoon.

C. Sammuta lämmitin kääntämällä kaasupullon venttiili täysin kiinni.



SÄILYTYS

1. Sulje kaasupullon kaasuventtiili aina käytön jälkeen tai jos käytössä on häiriöitä.

2. Irrota paineensäädin ja letku.

3. Tarkista kaasuventtiilin tiukkuus ja mahdolliset vahingot. Jos havaitset vahingon, vaihdasta se kaasuntoimittajallasi.

4. Älä koskaan säilytä nestekaasupulloa maan alla tai paikoissa, joissa ei ole riittävää ilmanvaihtoa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

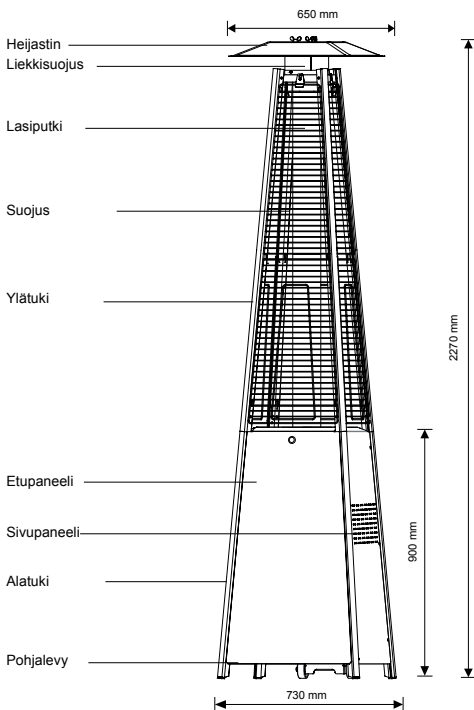
Pyyhi pölyn peittämät pinnat pehmeällä ja kostealla liinalla.

Älä puhdista lämmitintä tulenaroilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.

Poista jätteet polttimesta ja pidä se puhtaana, jotta sen käyttö on turvallista.

Peitä poltin mahdollisella suojuksella, kun lämmitin ei ole käytössä.

OSAT JA TEKNISET TIEDOT



A. RAKENNE JA OMINAISUUDET

- Liikuteltava terassi-/puutarhalämmitin, jossa on kaasupullon kotelo.
- Teräspäällyste jauhepinnoitetusta tai ruostumattomasta teräksestä.
- Kaasulettekiinnitykset metallikieristimin (Saksassa kierrekannat).
- Lämpösäteilevä heijastin.

B. TEKNISET TIEDOT

- Käyt. vain propaani- tai butaani-kaasua tai niiden seosta.
- Enimmäisteho: 13 000 wattia.
- Vähimmäisteho: 5 000 wattia.
- Kulutus:
- Letku- ja säädinkokoonpanon tulee olla paikallisten standardien mukainen.
- Säätimen lähtöpaineen tulisi vastata kaasuluokkaa polttimen tiedoissa.
- Laitteessa tulee käyttää hyväksyttyä, enintään 1,2 metrin pituista letkua.
- Paineensäädin ei kuulu toimitukseen, hankittava erillään.

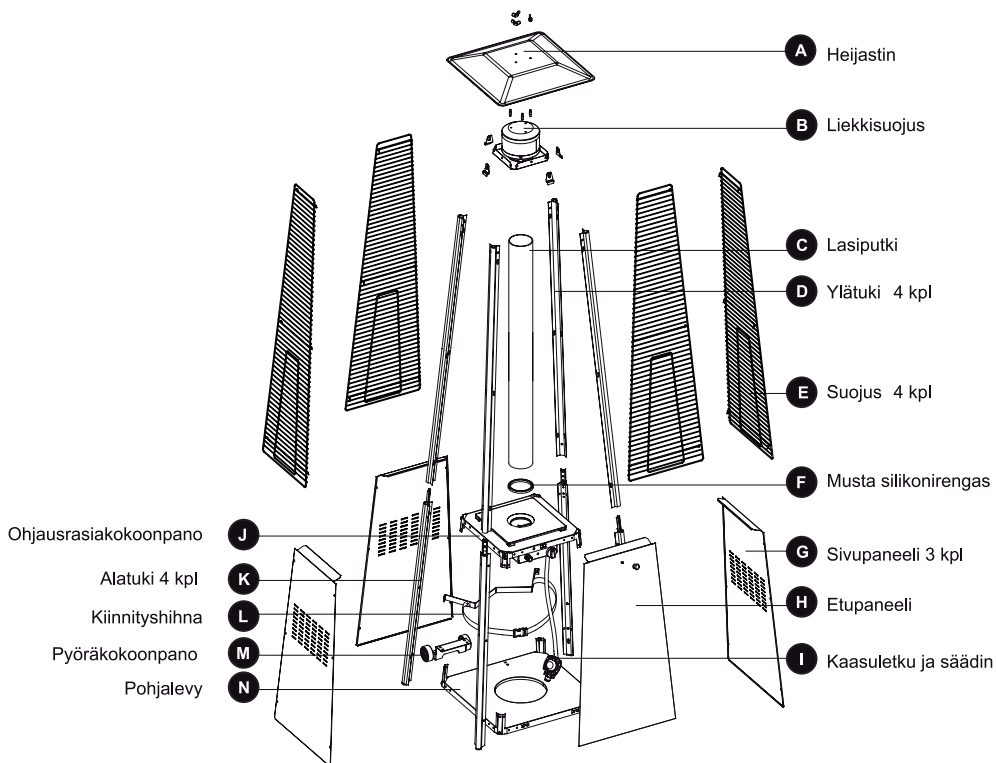
FI TEKNISET TIEDOT					
TUOTE:	TERASSILÄMMITIN		SARJANRO:		
MALLI:	271629/BFH-A-SS				
KAASULUOKKA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propani	LPG-kaasuseokset	LPG-kaasuseokset	LPG-kaasuseokset
KAASUN PAIN:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOKONAISLÄMMÖN- TUONTI (Hs):(Qn)	13 kW (945 g/h)				
SUUTTIMEN KOKO:	1,88 mm, pääpoltin 0,18 mm, pilottipoltin			1,55 mm, pääpoltin 0,18 mm pilottipoltin	1,65 mm, pääpoltin 0,18 mm pilottipoltin
Käyttömaa:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				
3+(28-30/37)□ 3B/P(30)□ 3B/P(50)□ 3B/P(37)□					

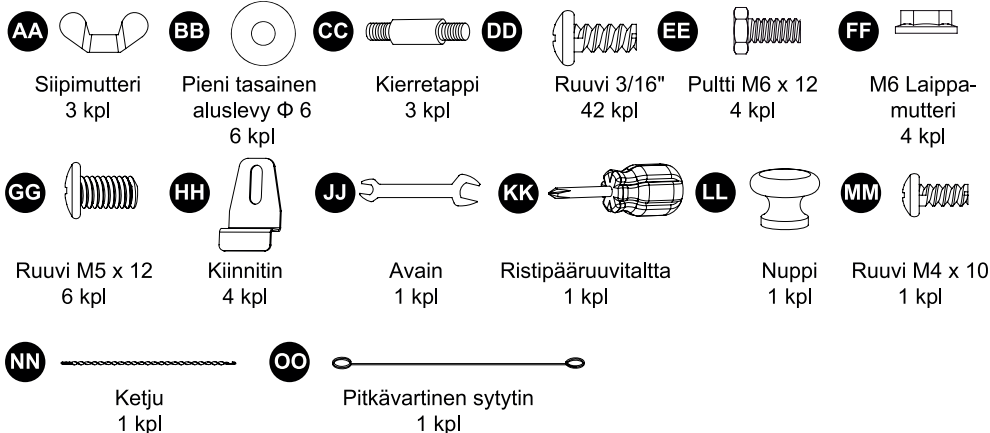
KOKOONPANO-OSAT

Tarvittavat työkalut:

Keskikokoinen ristipääruuvitaltta

Suihkupullollinen saippualliuosta vuototestii varten





KOKOAMINEN

VAIHE 1

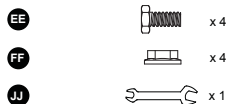
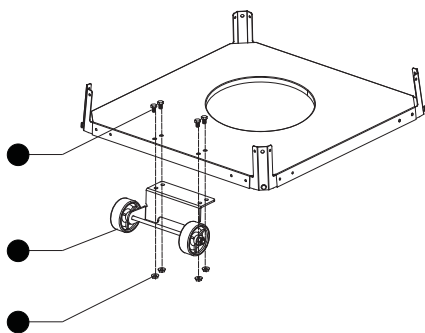
Asenna pyöräkokoonpano pohjalevyyn. Kiinnitä pyöräkokoonpano pohjalevyyn neljällä pultilla (M6 x 12) ja neljällä laippamutterilla (M6).

VAIHE 2

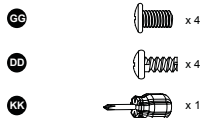
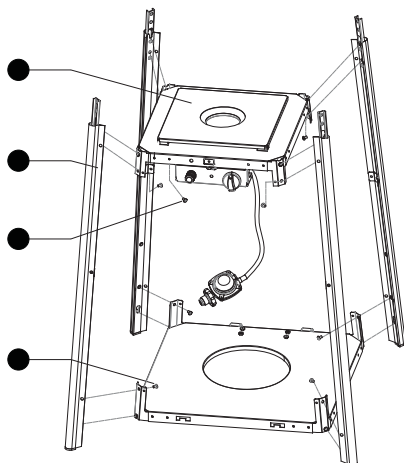
Aseta jalustan tapit alätuen reikiin ja paina niin, että tapit kiinnittyvät. Kiinnitä alätuki ja jalusta toisiinsa neljällä ruuvilla (M5 x 12).

Aseta ohjausrasiakokoonpanon tapit ylätuen reikiin ja paina niin, että tapit kiinnittyvät. Kiinnitä ylätuki ja ohjausrasiakokoonpano toisiinsa neljällä ruuvilla (3/16").

1



2

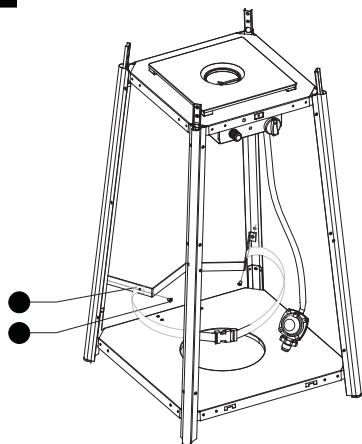


VAIHE 3

Asenna kiinnityshihna.

Kiinnitä kiinnityshihna kahteen etuluukun takaiseen alatukeen kahdella ruuvilla (M5 x 12).

3



GG



KK

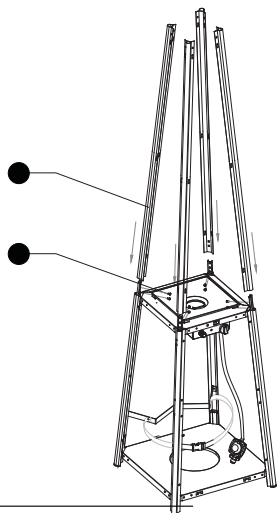


VAIHE 4

Asenna keskituki.

Aseta neljä ylätukea alatuikiin. Kiinnitä ne kahdeksalla ruuvilla (3/16").

4



DD



KK

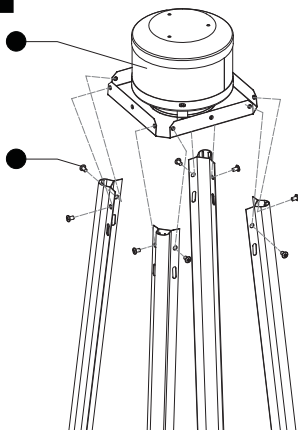


VAIHE 5

Asenna liekkisuojaus ylätukeen.

Kiinnitä liekkisuojaus ylätukeen kahdeksalla ruuvilla (3/16").

5



DD



KK

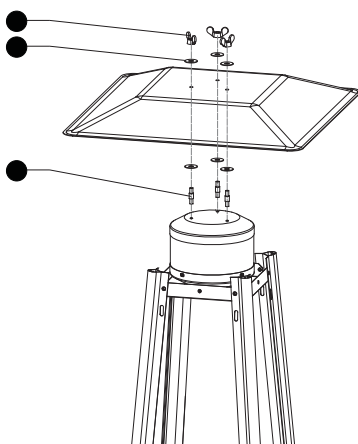


VAIHE 6

Asenna heijastin liekkisuojauksen päälle.

Kierrä kolme kierretappia liekkisuojaukseen, aseta jokaiseen tappiin aluslevy (Φ6), aseta heijastin tappien päälle ja kiinnitä se kolmella aluslevyllä (Φ6) ja kolmella siipimutterilla.

6



AA



BB



CC



VAIHE 7

Asenna lasiputki varovasti nostamalla sen pää ylälevyn keskellä olevaan reikään. Varmista, että lasiputken alapäähän kiinnitetään musta silikonirengas kuvan mukaisesti. Liu'uta lasiputki alalevyn suojuksessa olevan reiän läpi kiinni keskilevyn. Varmista, että lasiputki on oikeassa asennossa ja peittää kokonaan keskilevyn keskellä olevan reiän.

VAROITUS! Mustan silikonirenkaan on oltava paikallaan lämmitintä käytettäessä.

7



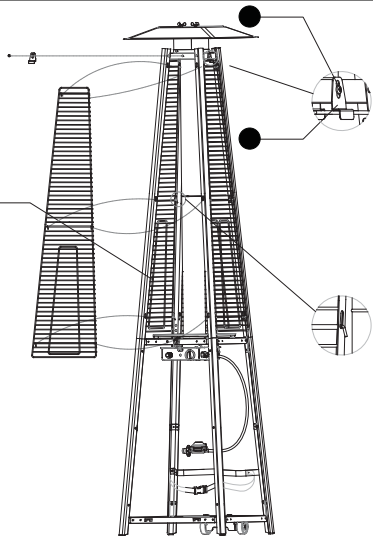
Voit helpottaa asennusta asettamalla mustan silikonirenkaan keskilevylle ja asentamalla sitten lasiputken. Varmista, että lasiputken reuna on tiiviisti kiinni mustassa silikonirenkaassa.

MUSTA SILIKONIRENGAS

VAIHE 8

Asenna suojuksset. Ripusta suojusten koukut tuissa oleviin reikiin. Kiinnitä suojuksset kiinnittimillä ja neljällä ruuvilla (3/16").

8



DD

x 4

KK

x 1

HH

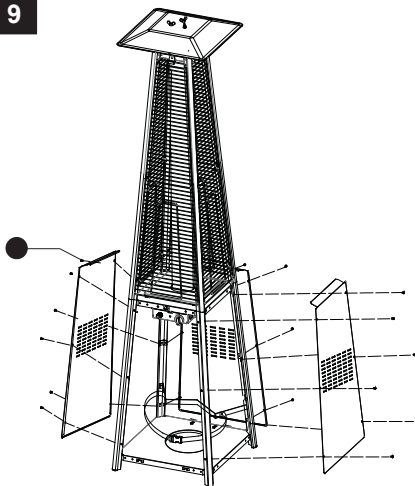
x 4

VAIHE 9

Kiinnitä kolme sivupaneelia lämmittimeen 18 ruuvilla (3/16").

Huomautus: Älä peitä etupuolta, jossa säädin sijaitsee.

9



DD

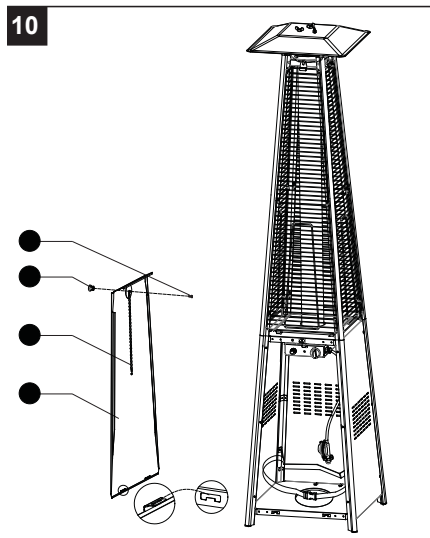
x 18

KK

x 1

VAIHE 10

Asenna nuppi ruuviin (M4 x 10). Ripusta ketju ohjausrasiakokoonpanossa olevaan reikään ja aseta etupaneelin koukku pohjalevyn reikiin.



LL



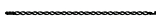
x 1

MM



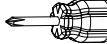
x 1

NN



x 1

KK



x 1

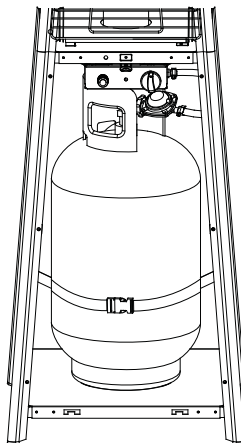
VAIHE 11

Vain propaania – kunnollinen letkuliitos.

VAROITUS! Varmista, että letku ei kosketa kuumia pintoja. Muuten se voi sulaa, alkaa vuotaa ja aiheuttaa tulipalon.

Kun kaasupullo on asetettu lämmittimen sisälle, kiinnitä se tiukasti kiinnityshihnalla.

11



ONGELMANRATKONTA

ONGELMA	ONGELMAN SYY	RATKAISU
Pilotti ei syty	Kaasuventtiili OFF-asennossa Polttoainepullo tyhjä Aukko tukossa Ilmaa letkuissa Liitokset löysällä	Käännä venttiili ON-asentoon Täytä kaasupullo Puhdista tai vaihda aukko Poista ilma letkuista Tarkista kaikki kiinnitykset
Pilotti ei pysy päällä	Likaa pilotin ympärillä Liitokset löysällä Huono lämpöpari Kaasuvuoto linjassa Polttoaineen riittämätön paine	Puhdista likainen alue Kiristä liitokset Vaihda lämpöpari Tarkista liitokset Kaasupullo lähes tyhjä. Täytä kaasupullo
Poltin ei syty	Paine alhainen Aukko tukossa Säätö ei ON-asennossa Huono lämpöpari Pilotin sytytin vääntynyt Väärässä paikassa	Kaasupullo lähes tyhjä. Täytä kaasupullo Poista ja puhdista Käännä venttiili ON-asentoon Vaihda lämpöpari Sijoita pilotti oikein Sijoita oikein ja yritä uudelleen

SV

VARNING, SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VÄNLIGEN LÄS FÖLJANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER INNAN DU ANVÄNDER VÄRMAREN

FÖR DIN SÄKERHET

Om du känner gaslukt:

1. Stäng av apparaten.
2. Släck den öppna lågan, om det uppstått någon.
3. Om gaslukten fortfarande finns kvar, ring din gasleverantör eller brandkåren omedelbart.

FÖR DIN SÄKERHET

1. Förvara inte eller använd inte bensin eller andra lättantändliga ångor eller vätskor i den omedelbara närheten av vare sig denna eller någon annan apparat.
2. En gasolflaska som inte är ansluten för användning skall inte förvaras i den omedelbara närheten till vare sig denna eller någon annan apparat.

VARNING

- 1) Endast för användning utomhus eller i väl ventilerade utrymmen.
- 2) Ett väl ventilerat utrymme måste ha minst 25 % öppen yta.
- 2) Ytan är summan av väggytorna.

VARNING

Felaktig installation, justering, ändring, service eller felaktigt underhåll kan orsaka skador på personer eller egendom. Läs installations-, bruks- och underhållsanvisningarna noggrant innan installation eller underhåll av apparaten.

VARNING

- Denna apparat måste installeras, och gasolflaskan måste förvaras i enlighet med gällande bestämmelser:
- Tapp inte till ventilationshålen på gasolflaskan
- Flytta inte apparaten när den är i gång
- Stäng av ventilen på gasolflaskan eller regulatören innan apparaten flyttas
- Rörledningarna till den böjliga slangen måste bytas ut inom de föreskrivna tidsintervallerna
- Använd bara den gastyp och typ av gasolflaska som specificerats av tillverkaren
- I händelse av kraftig vind måste särskild uppmärksamhet visas så att apparaten inte tippar

VARNING

VÄNLIGEN LÄS FÖLJANDE SÄKERHETSRIKTLINJER NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING

- Använd inte terrassvärmaren inomhus, då det kan orsaka personskador eller skador på egendom.
- Denna utomhusvärmare är inte avsedd för installation på fritidsfordon och/eller båtar.
- Installation och reparation skall utföras av en kvalificerad fackman.
- Felaktig installation, justering eller ändring kan orsaka skador på personer eller egendom.
- Försök inte ändra apparaten på något sätt.
- Byt aldrig ut och ersätt aldrig regulatören med en annan regulator än den som föreslagits av tillverkaren som reservdel.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra lättantändliga ångor eller vätskor i värmaren.
- Hela gasolsystemet - slang, regulator, pilot eller brännare - skall inspekteras för att hitta läckor eller skador innan användning, och minst en gång varje år av en kvalificerad fackman.
- Alla läckagetester skall göras med en diskmedel-slösning. Använd aldrig en öppen låga för att söka efter läckor.
- Använd inte värmaren förrän alla anslutningar har blivit läckagetestade.
- Stäng av gasventilen omedelbart om du känner gaslukt. Vrid flaskans ventil till AV. Om läckan finns vid en slang-/regulatoranslutning: dra åt anslutningen och gör ytterligare ett läckagetest. Om det fortsätter att komma bubblor ska slangen returneras till försäljaren. Om läckan finns vid en regulator-/cylinderventilanslutning: koppla isär, koppla ihop och gör ytterligare ett läckagetest. Om du fortsätter att se bubblor efter flera försök är cylinderventilen defekt och skall returneras till försäljaren.
- Transportera inte värmaren medan den är igång.
- Flytta inte på värmaren efter att den har stängts av innan den hunnit svalna helt.
- Håll ventilationsöppningen på cylinderhölet öppen och fritt från skräp.
- Måla inte över strålningsskärmen, kontrollpanel eller den övre reflektorn.
- Kontrollfack, brännare och värmarens kanal för luftcirkulation måste hållas rena. Regelbunden rengöring kan behövas.
- Gasolflaskan skall stängas av när värmaren inte används.
- Kontrollera värmaren omedelbart om något av följande inträffar:
 - Värmaren uppnår inte rätt temperatur
 - Brännaren ger ifrån sig poppande ljud under användning (ett litet ljud är normalt när brännaren släcks).
 - Gaslukt tillsammans med extrema gula tippningar från brännarlågorna.
- Regulatorn på gasolflaskan och slangkopplingen måste tas bort från gångvägar där man kan snubbla över dem eller områden där slangen inte kommer att utsättas för olycksrisk.
- Om något skydd eller någon skyddsanordning har tagits bort i samband med service av värmaren måste

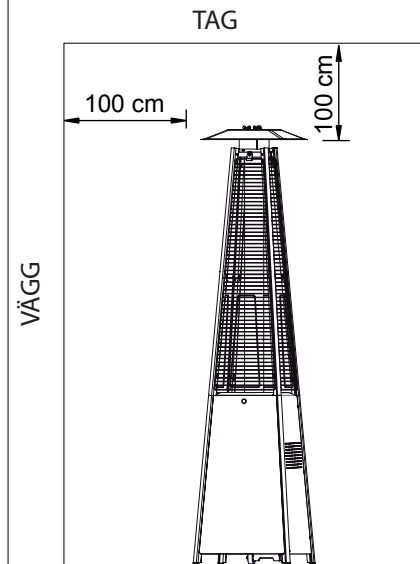
det sättas tillbaka innan värmaren används.

- Vuxna och barn skall hålla sig borta från ytor med hög temperatur för att undvika brännskador eller att kläderna fattar eld.
- Barn skall omsorgsfullt övervakas när de är i närheten av värmaren.
- Kläder eller andra lättantändliga material skall inte hängas på värmaren eller placeras på eller i närheten av värmaren.
- Byt gasolflaskan i ett väl ventilerat utrymme, borta från någon antändningskälla (levande ljus, cigaretter, andra apparater med låga ...).
- Att kontrollera att regulatortätningen är korrekt monterad och kan fylla sin funktion.
- Att inte tappa till ventilationshålen på gasolhöljet.
- Att stänga av gastillförseln vid ventilen på antingen gasolflaskan eller på regulatorn efter användning.
- Om gasolläckage inträffar skall apparaten inte användas, eller om något tar eld skall gasen stängas av och apparaten undersökas och korrigeras innan den används igen.
- Den rekommenderade frekvensen för att kontrollera rörledningarna eller den böjliga slangen är minst en gång i månaden och varje gång som gasolflaskan har bytts. Om det syns tecken på sprickor, spjälkning eller annat slitage skall den bytas ut mot en ny slang av samma längd och motsvarande kvalitet.

UPPSTÄLLNING AV VÄRMAREN OCH DESS PLACERING

Värmaren är i första hand avsedd att användas utomhus. Se alltid till att ventilationen är bra så att du får en tillräcklig mängd friskluft.

Håll alltid rätt avstånd till brännbara material, dvs. 100 cm från överdelen och minst 100 cm sidledes.



Värmaren måste placeras på fast mark som är vågrät. Använd aldrig värmaren i en explosiv omgivning som områden där bensin eller andra lättantändliga vätskor eller ångor förvaras.

För att skydda värmaren mot stark vind, förankra foten ordentligt i marken med skruvar.

GASOLKRAV

Använd endast propan- eller butangas eller en blandning av propan- och butangas.

Tryckregulatorn och slangkopplingen som ska användas måste följa lokala standardbestämmelser.

Installationen måste följa lokala bestämmelser, eller om någon

sådan inte finns, standarden för förvaring och hantering av gasol.

En bucklig, rostig eller skadad gasolflaska kan vara vådlig och skall kontrolleras av din försäljare. Använd aldrig en gasolflaska som har en skadad ventilkoppling.

Gasolflaskan ska vara utrustad så att ångorna töms ur den cylinder man använder.

Anslut aldrig en okontrollerad gasolflaska till värmaren.

LÄCKAGETEST

Gaskopplingarna på värmaren är läckagetestade vid fabrik innan leverans. En fullständig gastäthetskontroll måste utföras på installationsplatsen p.g.a. av den eventuella dåliga hantering som skett under transport eller kraftigt tryck som värmaren kan ha utsatts för.

Gör en diskmedelslösning med en del flytande diskmedel och en del vatten. Diskmedelslösningen kan appliceras med en sprayflaska, borste eller trasa. Diskmedelsbubblor kommer att synas om det finns ett läckage.

Värmaren måste kontrolleras när gascylindern är full. Se till att säkerhetskontrollventilen står i läge AV.

Sätt PÅ gasen.

Om det finns ett läckage, stäng av gasen. Dra åt de läckande delarna och sätt sedan på gasen igen och kontrollera en gång till.

Gör aldrig läckagetest medan du röker.

ANVÄNDNING OCH FÖRVARING

ATT SÄTTA PÅ VÄRMAREN

A. Öppna gasflaskans ventil helt.

B. Tryck lätt på kontrollvredet och vrid det till PILOT-läget.

C. Tryck ned kontrollvredet och håll det nere i 30 sekunder. Medan kontrollvredet hålls ned, tryck på tändarknappen flera gånger tills pilotlågan tänds. Släpp kontrollvredet när pilotlågan tänts; håll kontrollvredet nedtryckt för 30 sekunder och släpp vredet när pilotlågan brinner.

D. Tryck lätt på kontrollvredet och vrid det till läget HI (max). Låt vredet vara kvar i det läget ungefär fem minuter. Vrid sedan kontrollvredet för att ställa in önskat temperaturläge.

Obs. Innan värmaren används på nytt ska den stå fem minuter helt avstängd.

Observera:

- Om en ny gasflaska just har kopplats in, låt det gå åtminstone någon minut så att luften i gasrörledningen kan rensas ut genom pilothålet.
- Se till att kontrollvredet hela tiden trycks ner när pilotlågan ska tändas, samtidigt som tändarknappen trycks in. Kontrollvredet kan släppas när pilotlågan har tänts.
- Pilotlågan kan ses och kontrolleras från ett litet runt fönster med skjutlock som finns på den nedre delen av lågans skärm (på höger eller vänster sida om vredet).
- Om pilotlågan inte tänds eller slocknar, upprepa steg C.

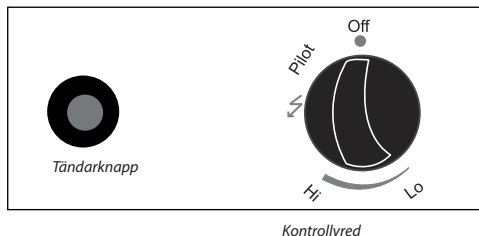
OBS! När värmaren tas i bruk för första gången, tar det längre tid för gasflödet att komma igång.

ATT STÄNGA AV VÄRMAREN

A. Vrid kontrollvredet till PILOT-läget.

B. Tryck sedan lätt på kontrollvredet och vrid det till läget OFF.

C. Stäng gasflaskans ventil för att stänga av värmaren helt.



FÖRVARING

1. Stäng alltid av gasventilen på gasflaskan efter användning eller om en störning inträffar.
2. Ta bort tryckregulatorn och slangen.
3. Kontrollera gasventilens täthet och sök efter eventuella skador. Om du misstänker att en skada skett, byt då delen hos din gasolförsäljare.
4. Förvara aldrig gasflaskan under jord eller på platser utan tillräcklig ventilation.

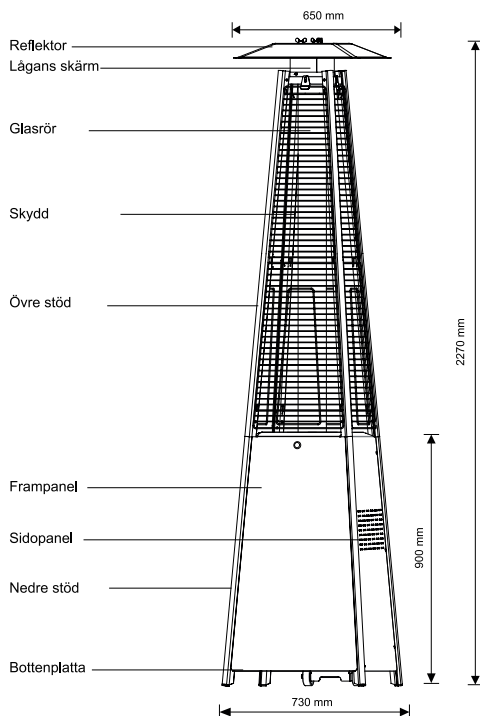
Rengöring och skötsel

Torka av dammtäckta ytor med en mjuk, fuktiga trasa. Rengör inte värmaren med rengöringsmedel som är brännbara eller frätande.

Ta bort skräp från brännaren för att den ska vara ren och säker att använda.

Täck över brännaren med ett valfritt skyddsöverdrag när värmaren inte används.

DELAR OCH SPECIFIKATIONER



A. KONSTRUKTION OCH EGENSKAPER

- Flyttbar terrass/trädgårdsvärmare med hölje för gasolflaska.
 - Hölje av stål som är pulverlackerat eller rostfritt stål.
 - Gasolslangkopplingar med metallklämma (skruvlock i Tyskland).
- Värmeutstrålende reflektor.

B. SPECIFIKATIONER

- Använd endast propan- eller butangas.
- Max. wattal: 13 000 watt, min. wattal: 5 000 watt
- Slang- och regulatorkopplingen måste följa lokala standardbestämmelser.
- Regulatorns expansionsstryck måste följa motsvarande gaskategori i injektortabellen.
- Till apparaten krävs det godkända slangar som är max. 1,2 m långa.
- Tryckregulatorn ingår ej i leveransen, måste köpas separat.

SV TEKNISKA DATA

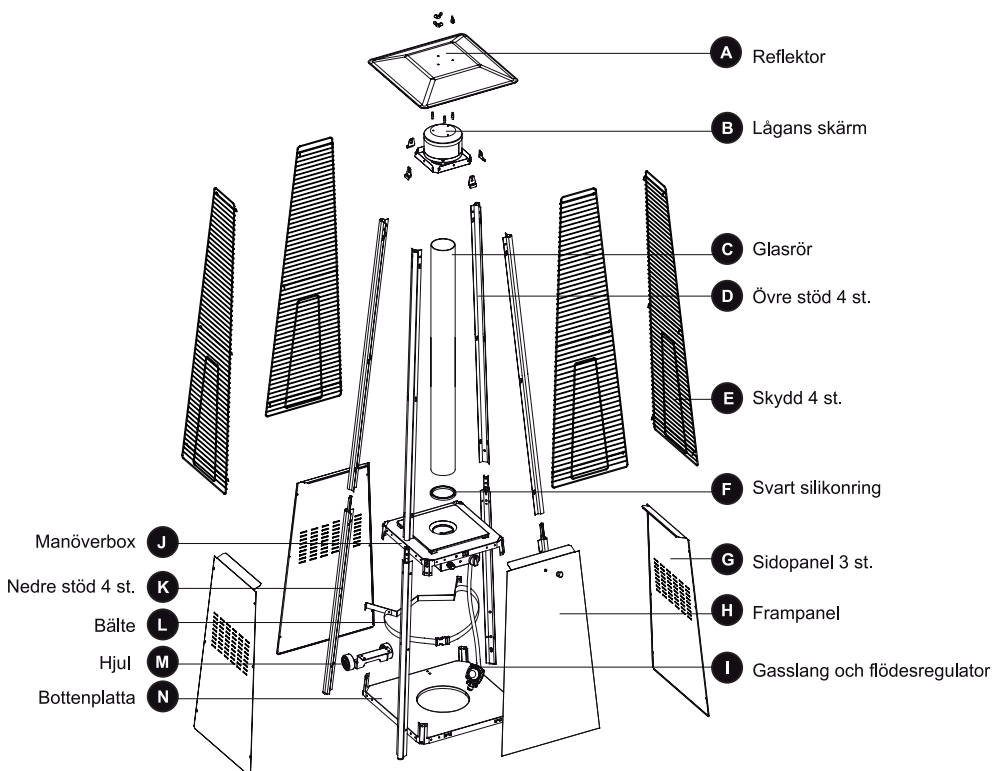
ARTIKEL:	TERASSVÄRMARE		SERIENR:		
MODELL:	271629/BFH-A-SS				
GASKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYP AV GAS:	Butan	Propan	LPG-gasblandningar	LPG-gasblandningar	LPG-gasblandningar
GASTRYCK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRME INEFFEKT (Hs):(Qn)	13 kW (945 g/h)				
INJEKTORSTORLEK:	1,88 mm för huvudbrännaren 0,18 mm för pilotbrännaren			1,55 mm för huvudbrännaren 0,18 mm för pilotbrännaren	1,65 mm för huvudbrännaren 0,18 mm för pilotbrännaren
Bestämmelesland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				

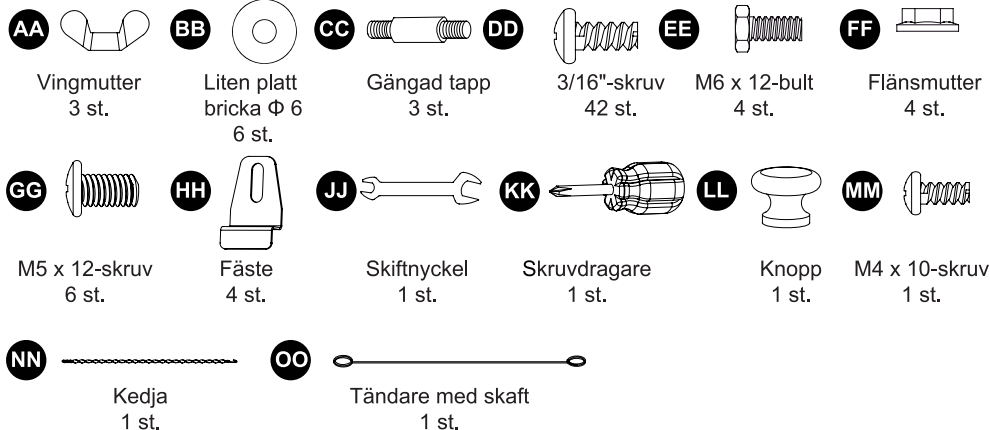
DELAR FÖR MONTERING

Verktyg som behövs:

Skruvmejsel bred/medium blad

Sprayflaska med diskmedelslösning för läckagetest



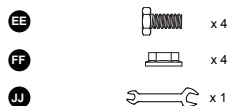
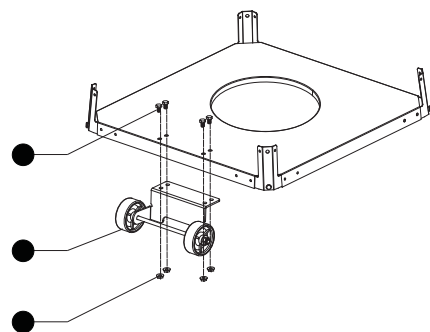


MONTERING

STEG 1

Montera hjulen på bottenplattan. Fäst hjulen på bottenplattan med fyra M6 x 12-bultar och fyra M6-flänsmuttrar.

1

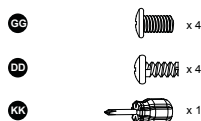
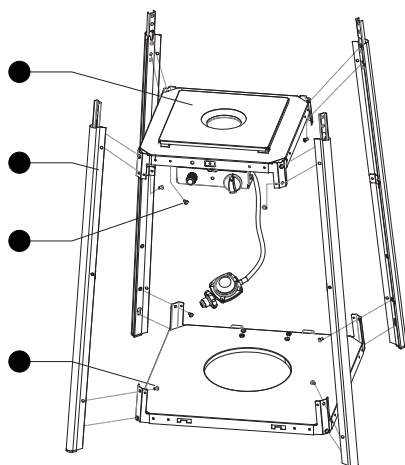


STEG 2

Sätt in underdelens tappar i hålen på det nedre stödet, tryck för att få in tapparna helt. Fäst det nedre stödet och underdelen på varandra med fyra M5 x 12-skrivar.

Sätt in manöverboxens tappar i hålen på det övre stödet, tryck för att få in tapparna helt. Fäst det övre stödet och manöverboxen på varandra med fyra 3/16"-skruvar.

2

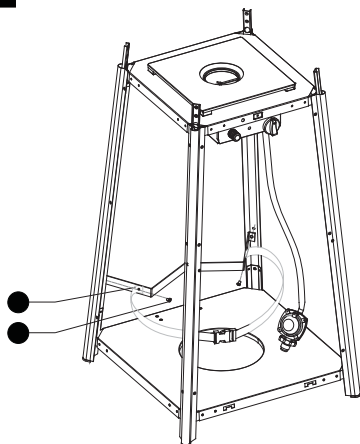


STEG 3

Fäst bältet.

Fäst bältet på de två nedre stöden bakom framluckan med två M5 x 12-skrivar.

3



GG



x 2

KK



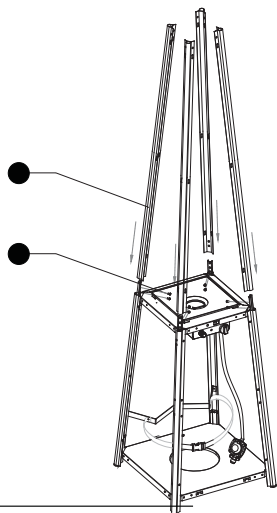
x 1

STEG 4

Montera mellanstödet.

Sätt in de fyra övre stödbenen i de nedre stöden.

4



DD



x 8

KK



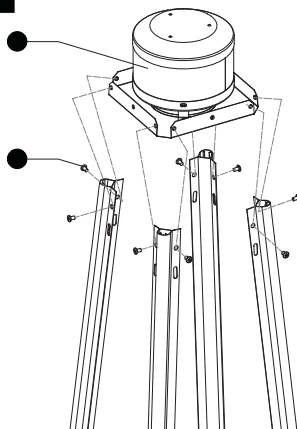
x 1

STEG 5

Montera lågans skärm på det övre stödet.

Fäst lågans skärm på det övre stödet med åtta 3/16"-skruvar.

5



DD



x 8

KK



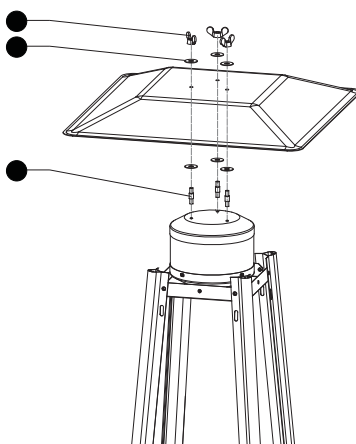
x 1

STEG 6

Montera reflektorn på lågans skärm.

Skruva fast de tre gängade tapparna på lågans skärm, sätt in tre brickor $\Phi 6$ på tappens ovandel, sätt reflektorn på tappen och fäst med tre brickor $\Phi 6$ och tre vingmuttrar.

6



AA



x 3

BB



x 6

CC



x 3

STEG 7

Sätt glasröret försiktigt på plats genom att lyfta upp och sänka ner genom mitthålet på den övre plattan. Kontrollera att den svarta silikonringen är på glasrörets nedre kant enligt bilden. Låt glasröret glida in via hålet på den nedre plattan och på den mellersta plattan. Kontrollera och säkerställ att glasröret är i rätt läge och täcker hela hålet på den mellersta plattan.

VARNING! Den svarta silikonringen ska vara på plats innan värmaren används.

7



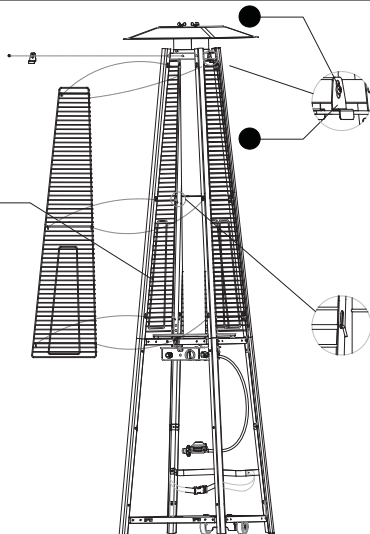
För att underlätta installationen, placera den svarta silikonringen på den mellersta plattan och sätt sedan glasröret på plats. Säkerställ att glasrörets kant sitter tätt i silikonringen.

SVART SILIKONRING

STEG 8

Montera skyddet.
Häng skyddets krokar på stödets hål.
Fäst skydden med fästen och fyra 3/16"-skruvar.

8



DD



x 4

KK



x 1

HH

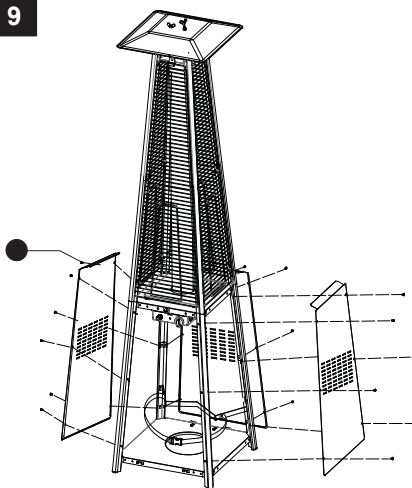


x 4

STEG 9

Fäst de tre sidopanelerna på värmaren med arton 3/16"-skruvar.
Obs. Täck inte framsidan där kontrollvredet sitter.

9



DD



x 18

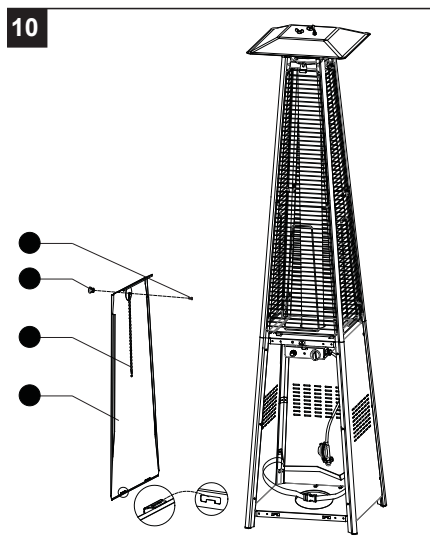
KK



x 1

STEG 10

Sätt knoppen på en M4 x 10-skruv. Häng kedjan på manöverboxens hål och sätt in frampanelens krok i bottenplattans hål.



LL



x 1

MM



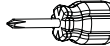
x 1

NN



x 1

KK



x 1

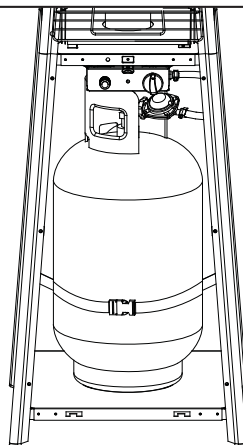
STEG 11

Endast propan – ordentlig slanganslutning.

VARNING! Se till att slangen inte kommer i kontakt med heta ytor. Den kan smälta och läcka, vilket kan orsaka en brand.

När gasflaskan står inuti värmaren, fäst den ordentligt med bältet.

11



CHECKLISTA VID PROBLEM

PROBLEM	ORSAK TILL PROBLEMET	LÖSNING
Pilotlågan vill inte tända.	Gasventilen kan vara i läge AV. Gasolflaskan är tom. Öppningen blockerad Luft i ledningarna. Lösa kopplingar.	Vrid gasventilen till PÅ. Fyll på gasolflaskan. Rengör eller byt ut öppningen. Lufta ledningarna. Kontrollera alla kopplingar.
Pilotlågan vill inte fortsätta brinna.	Skräp runt pilotlågan. Lösa kopplingar. Dåligt termoelement. Gasläcka i slang. För litet gastryck.	Rengör den smutsiga ytan. Drå åt kopplingarna. Byt ut omformare. Kontrollera kopplingar. Gasolflaskan är nästan tom. Fyll på LPG-gasolflaskan.
Brännaren vill inte tända.	Trycket är lågt. Öppningen är blockerad. Vredet är inte PÅ. Dåligt termoelement. Monteringen vid pilotlågan är böjd. Ej i korrekt läge.	Gasolflaskan är nästan tom. Fyll på LPG-gasolflaskan. Ta bort och rengör. Vrid ventilen till PÅ. Byt ut termoelementet. Placera pilotlågan rätt och försök igen.

EN

WARNING SAFETY RULES

PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES PRIOR TO OPERATION OF THE HEATER

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire department.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.

WARNING

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

WARNING

- This appliance must be installed and the gas cylinder must be stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer;
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION

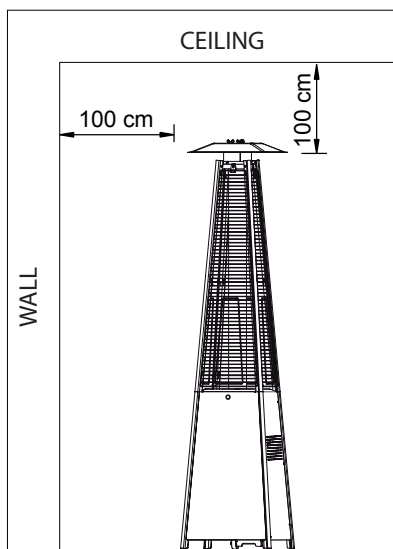
- Do not use the patio heater for indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.
- The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested.
- Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF. If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.
- Do not transport heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris,
- Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean. Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following occurs:
 - The heater does not reach temperature.
 - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage,
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Adults and children should stay away from high

temperature surface to avoid burns or clothing ignition.

- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...).
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function.
- To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again.
- The recommended frequency of checking the tubing or the flexible hose (at least once per month and each time the cylinder is changed). If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality.

HEATER STAND AND LOCATION

The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided. Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum. Heater must be placed on level firm ground. Never operate the heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.



To protect the heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.

GAS REQUIREMENTS

Use propane, butane or their mixtures gas only. The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.

A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.

The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated propane to the heater.

LEAK TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.

The heater must be checked with a full cylinder.

Make sure the safety control valve is in the OFF position.

Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck.

Never do leak test while smoking.

OPERATION AND STORAGE

TO TURN ON THE HEATER

A. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.

B. Press lightly and turn on the variable control knob to PILOT position.

C. Press down the variable control knob and hold for 30 seconds. While holding down the variable control knob, press the igniter button several times until the pilot flame lights.

Release the variable control knob after the pilot flame lights, keep control knob depressed for 30 seconds.

D. Press lightly and turn the variable control knob to HI (maximum) position and leave in there for about 5 minutes, then turn the variable knob to switch to desired temperature position.

Note: A 5-minute complete shut off period is necessary before relighting.

- Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).

- If the pilot flame does not light or it goes out, repeat step C.

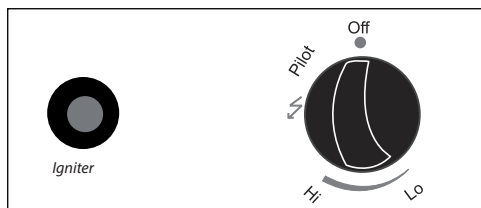
NOTE: When commissioning the appliance, please note that the gas will take longer to flow the first time.

TO TURN OFF THE HEATER

A. Turn the variable control knob to PILOT position.

B. Then press lightly and turn the variable control knob to OFF position.

C. Turn off the valve on the gas supply cylinder to shut down the heater completely.



Variable control knob

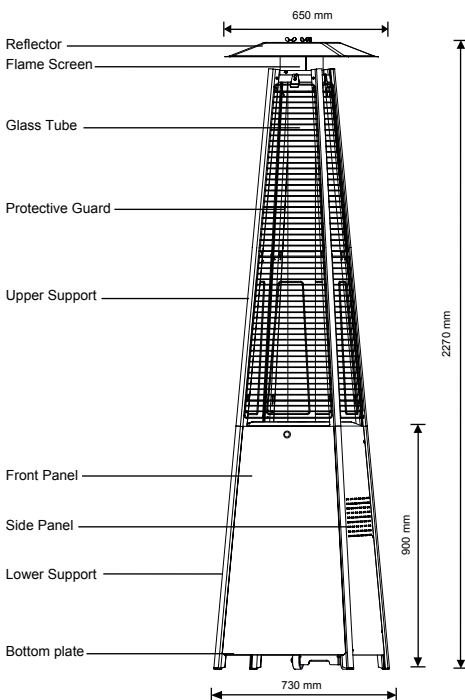
CLEANING AND CARE

Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.

Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.

Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

PARTS AND SPECIFICATIONS



A. CONSTRUCTION AND CHARACTERISTICS

- Transportable terrace/garden heater with tank housing.
- Casing in steel with powder-coated or stainless steel.
- Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany).
- Heat emission form reflector.

B. SPECIFICATIONS

- Use propane or butane gas only.
- Max. wattage: 13000 watts.
- Min. wattage: 5000 watts.
- Consumption:
- The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
- Regulator outlet pressure should meet the corresponding gas category in the table of injector.
- The appliance requires approved hose in 1.4 m length.

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS

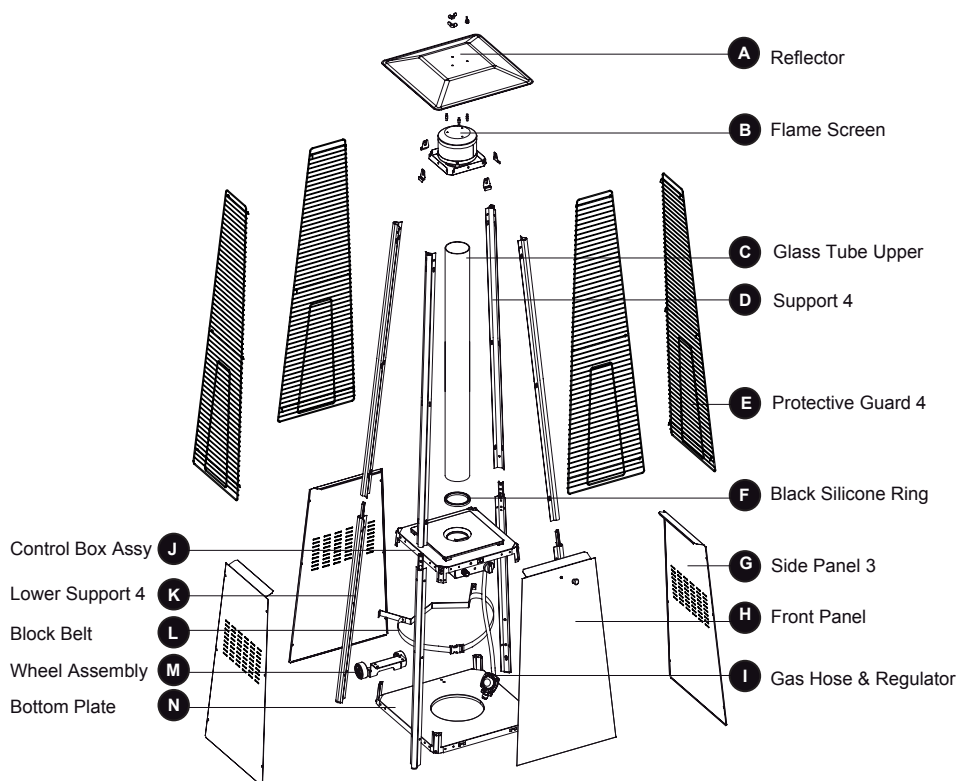
ITEM:	PATIO HEATER		SERIAL NO:		
MODEL:	271629/BFH-A-SS				
GAS CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS	Butan	Propan	LPG Gas Mixtures	LPG Gas Mixtures	LPG Gas Mixtures
GAS PRESSURE:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn)	13 kW (945 g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.88 mm for main burner 0.18 mm for pilot burner			1.55 mm for main burner 0.18 for pilot burner	1.65 for main burner 0.18 for pilot burner
Destination country:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				
I3+(28-30/37)□ I3B/P(30)□ I3B/P(50)□ I3B/P(37)□					

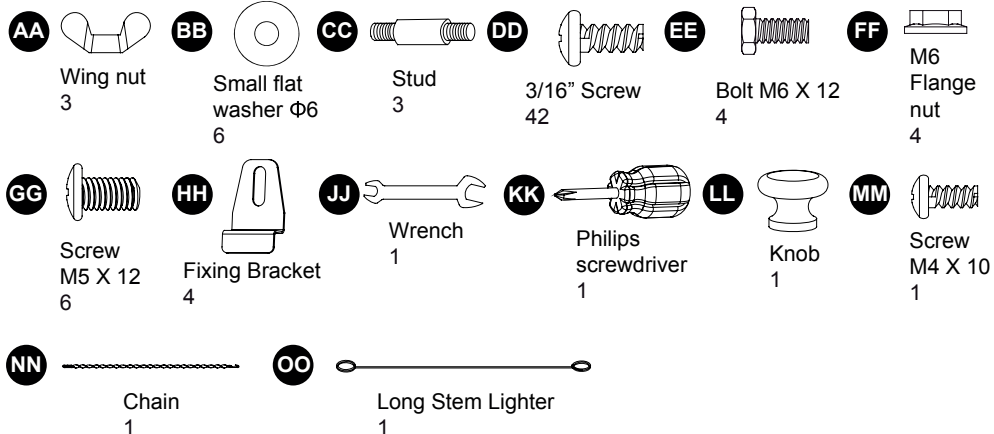
ASSEMBLY PARTS

Tools needed:

Philips screwdriver w/ medium blade

Spray bottle of soap solution for leakage test



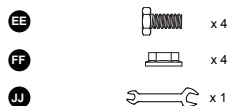
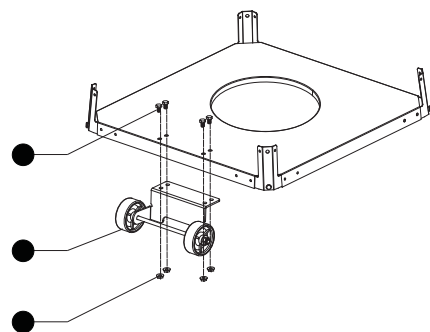


ASSEMBLY PROCEDURES

STEP 1

Assemble the wheel assembly to the bottom plate. Fix the wheel assembly to the bottom plate using 4pcs bolt M6X12 and 4pcs flange nut M6.

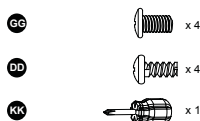
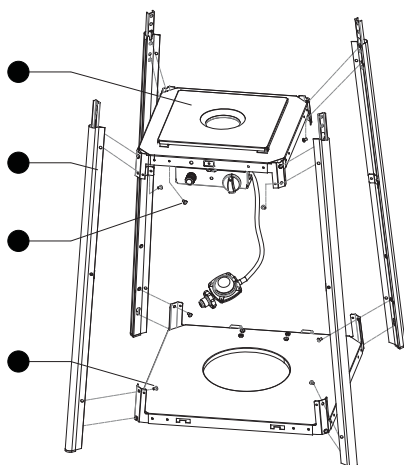
1



STEP 2

Insert the pins of the base to the holes of lower support, press to secure the pins. Using 4pcs screw M5x12 to secure the lower support and base. Insert the pins of the control box Assy to the holes of upper support, press to secure the pins. Using 4pcs screw 3/16" screw to secure the upper support and control box Assy.

2

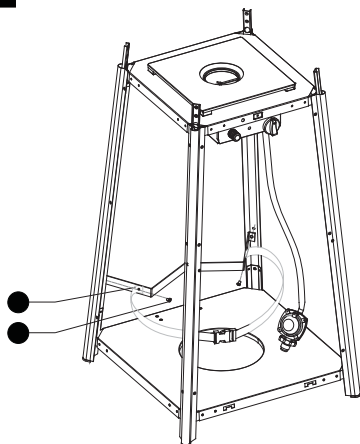


STEP 3

Assemble block belt.

Fix the block belt to the 2pcs of lower support behind the front door, using 2pcs screw M5X12.

3



GG



KK

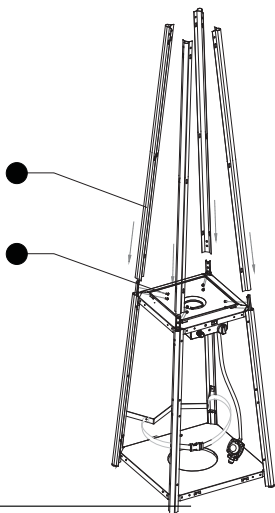


STEP 4

Assemble the middle support.

Insert the 4pcs upper support to the lower support. Secure them with 8pcs screw 3/16"

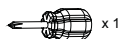
4



DD



KK

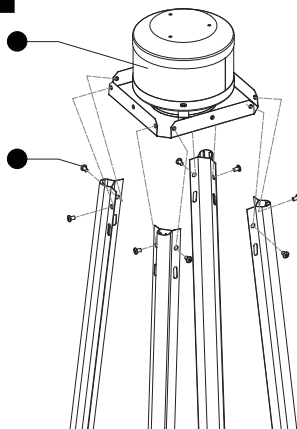


STEP 5

Assemble the flame screen to the upper support.

Secure the flame screen to the upper support using 8pcs screw 3/16"

5



DD



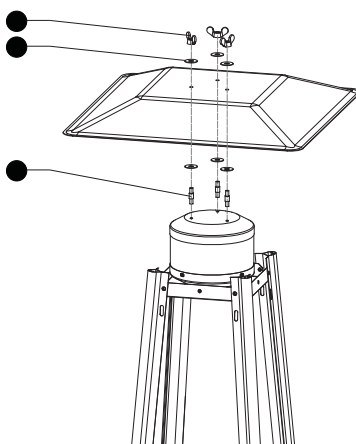
KK



STEP 6

Assemble the reflector onto the flame screen. Screw the 3pcs stud on the flame screen, put 3pcs washer $\Phi 6$ onto the top of stud, then put the reflector onto the stud, secure them with 3pcs washer $\Phi 6$ and 3pcs wing nut.

6



AA



BB



CC

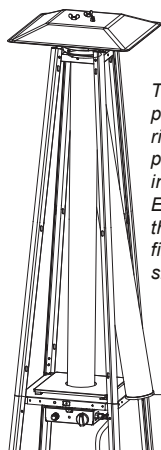


STEP 7

Carefully install the glass tube by lifting up and inserting through the center hole in the upper plate. Ensure the black silicone ring is attached to the lower edge of the glass tube as illustrated. Slide the glass tube through the hole of the lower plate cover and onto the middle plate. Check and ensure that the glass tube is positioned properly and is completely covering the center hole of the middle plate.

WARNING! The black silicone ring must be in place prior to operating the heater.

7



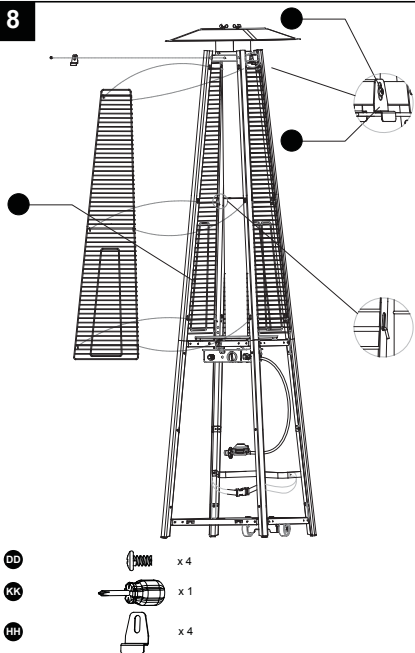
To aid in installation place black silicone ring on the middle plate and then install glass tube. Ensure the rim of the glass tube sits firmly in the black silicone ring.

BLACK SILICONE RING

STEP 8

Assembly the protective guard. Hang the hooks of the protective guard onto the holes in supports. Secure the protective guards with fixing brackets with 4pcs 3/16" screws.

8

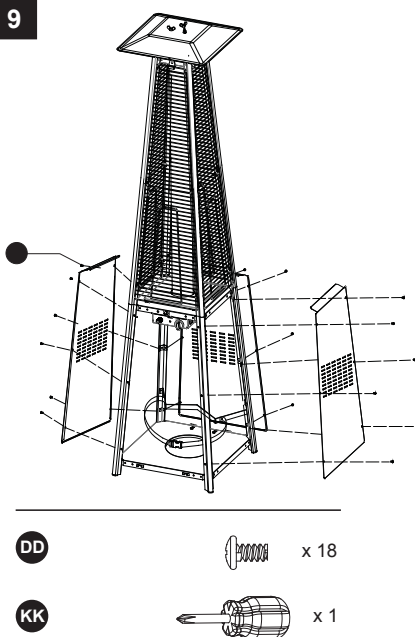


STEP 9

Attach the three side panels to the heater using 18pcs screw 3/16".

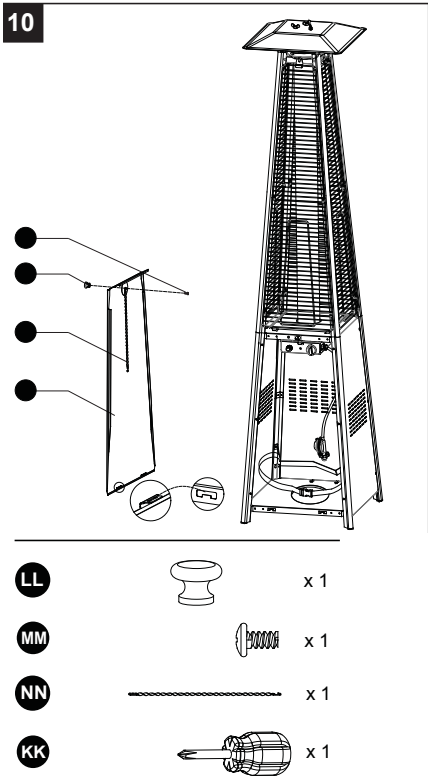
Note : Do not cover the front side where the control knob is.

9



STEP 10

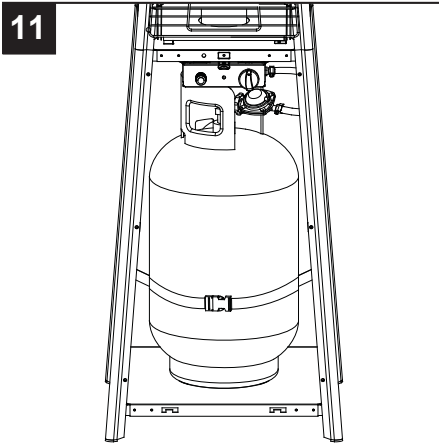
Install the knob to M4x10 screw. Hang the chain to the hole on the control box assy and put the pothook of front panel to the holes of bottom plate.



STEP 11

Propane Only-Proper Hose Connection.

WARNING! Ensure the hose does not contact any high temperature surfaces, or it may melt and leak causing a fire. After the cylinder is placed inside the heater, secure the cylinder with block belt tightly.



PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEM	PROBLEM CAUSE	SOLUTION
Pilot will not light	Gas valve may be OFF Tank fuel empty Opening blocked Air in supply system Loose connections	Turn the gas valve ON Refill LPG tank Clean or replace opening Purge air from lines Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot Loose connections Thermocouple bad Gas leak in line Lack of fuel pressure	Clean dirty area Tighten connections Replace thermocouple Check connections Tank near empty. Refill LPG tank
Burner will not light	Pressure is low Opening blocked Control not ON Thermocouple bad Pilot light assembly bent Not in correc location	Tank near empty. Refill LPG tank Remove and clean Turn valve to ON Replace thermocouple Place pilot properly Position properly and retry

ET

HOIATUSED JA OHUTUSREEGLID

PALUN LUGEGE ENNE AHJU KASUTAMIST ALLTOODUD OHUTUSJUHISEID

OHUTUSE HUVIDES

Kui tunnete gaasi lõhna:

1. Katkestage gaasivool seadmesse.
2. Kustutage kõik lahtised leegid.
3. Kui lõhn ei kao, helistage kohe gaasifirmasse või Päästetamistesse.

OHUTUSE HUVIDES

1. Ärge säilitage selle ega ühegi teise seadme läheduses bensiini ega mõnda teist kergesti süttivat ainet.
2. Lahti ühendatud LP-silindrit ei tohi hoida selle ega ühegi teise seadme läheduses.

HOIATUS

- 1) Seadet tohib kasutada välitingimustes või hästi ventileeritud siseruumides.
- 3) Niisugustest ruumidest vähemalt 25% peab moodustama avatud pind.
- 3) Pindala peab olema vähemalt võrdne seadme külgede pindalade summaga.

HOIATUS

Nõuetele mittevastavad paigaldus, muudatused, hooldus ja remont võivad põhjustada kehavigastusi või kahjustada seadet. Enne käesoleva seadme kasutamist lugege paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend hoolikalt läbi.

HOIATUS

- Seadme paigaldamisel ja gaasisilindri hoiulepanekul tuleb järgida kehtivaid eeskirju;
- Ärge katke kinni silindri korpuse õhuauke;
- Ärge liigutage töötavat seadet;
- Enne seadme liigutamist sulgege gaasisilindri klapp või regulaator;
- Torusid või painduvat voolikut tuleb ettenähtud intervalli järel vahetada;
- Kasutage ainult tootja lubatud gaasi ja silindreid;
- Tugeva tuule ajal tuleb võtta kasutusele meetmed seadme kalduvujumise takistamiseks

ETTEVAATUST

ENNE PAIGALDAMIST JA KASUTAMIST LUGEGE JUHISED HOOLIKALT LÄBI.

- Ärge kasutage seda küttekeha siseruumides, kuna sellega kaasneks kehavigastuste ja varaliste kahjude oht.
- Väliahju ei tohi paigaldada sõidukitele ega paatidele.

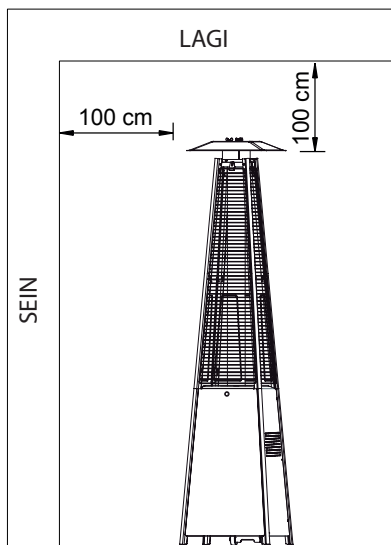
- Paigaldus- ja remonttööd tohib teostada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Seadme ebakorrektse paigalduse, kohandamise või muutmisega kaasneb kehavigastuste ja varaliste kahjude oht.
- Ärge üritage seadet muuta.
- Ärge asendage seadme regulaatorit niisugusega, mis pole saanud tehase heakskiitu.
- Ärge ladustage ega kasutage bensiini ega muid kergesti süttivaid gaase või vedelikke kütteseadme läheduses.
- Gaasisüsteemi, voolikut, regulaatorit, pealülitit ja põletit tuleks alati enne kasutamist kontrollida, et vältida lekete ja kahjustuste esinemine. Kord aastas tuleb seadet hooldada.
- Kõigi leketestide tegemiseks peab kasutama seebi-lahust. Ärge kasutage lekete kontrolliks lahtist leeki.
- Ärge kasutage ahju enne kui kõik ühenduskohad on läbinud lekkestesti.
- Kui tunnete gaasilõhna, lülitage seade kohe välja. Pöörake silindri klapp asendisse OFF.
- Kui tuvastate lekke vooliku/regulaatori ühenduskohas, tugevdage ühendust ja kontrollige lekkeid uuesti. Kui lekked pole nüüd kadunud, siis tuleks voolik ostukohta tagasi viia. Kui tuvastate lekke regulaatori/silindri klapi ühenduskohas, ühendage need seadmed üksteisest lahti ja seejärel taastage ühendus ning kontrollige lekkeid uuesti. Kui pärast mitut kontrolli näete endiselt mulle, siis on silindri klapp defektne ning see tuleks silindri ostukohta tagasi viia.
- Ärge transportige töötavat kütteseadet.
- Ärge liigutage välja lülitatud kütteseadet enne, kui see on maha jahtunud.
- Hoidke silindri õhusõuava takistustest vaba ja puhas.
- Ärge värvige sõela, juhtpaneeli ega ülemist kuppelpeegeldit.
- Juhtkorpus, põletit ja õhuringluse kanaleid tuleb hoida puhtana. Selleks tuleb seadet piisavalt tihti puhastada.
- Ajal, mil seadet ei kasutata, tuleks LP mahuti välja lülitada.
- Kontrollige kütteseadet kohe, kui peaks ilmnema mõni allkirjeldatud olukordadest:
 - Kütteseadet ei saavuta soovitud temperatuuri.
 - Kütteseadet saab kasutamise ajal plöksuvat häält
- (vähene müra tule kustutamisel on normaalne).
- Gaasilõhn koos intensiivselt kollaste leegitippudega.
- LP regulaator/voolikud tuleb paigaldada käidavatest aladest kaugemale, et vältida inimeste komistamist ja võimalikke sellest tulenevaid kahjustusi.
- Enne ahju kasutamist tuleb alati tagasi ühendada kõik hoolduse ajaks lahti ühendatud piirded ja muud turvaseadmed.
- Kõrge temperatuuriga pindadest tuleks põletusha-

vade ja riiete põletamise vältimiseks eemale hoida.

- Kütteseadme lähedal olevaid lapsi tuleb hoolega jälgida.
- Riideid ega muid kergesti süttivaid esemeid ei tohi riputada kütteseadme külge ega selle lähedale.
- Gaasisilindrit tuleb vahetada hästi ventileeritud kohas, eemal tuleohtlikest esemetest (küünlad, sigaretid ja muud leeke tekitavad seadmed).
- Kontrollige, kas regulaatori tihend on korrektselt kinnitatud ja töökorras.
- Ärge katke kinni silindri korpuse õhuauke.
- Pärast ahju kasutamist tuleb gaasivarustus gaasisilindri klapi või regulaatori juures katkestada.
- Gaasilekke korral ei tohi seadet kasutada. Kui seade on lekke avastamise hetkel kasutusel, siis tuleks gaasivarustus katkestada ning seade enne uuesti kasutamist parandada.
- Torusid ja voolikut tuleks kontrollida regulaarselt vähemalt kord kuus ning lisaks iga kord, kui vahetate silindrit. Kui tuvastate pragusid, katkestuskohti või muud laadi kahjustusi, siis tuleb voolik asendada samasuguse kvaliteedi ja pikkusega uue voolikuga.

KÜTTESEADME ALUS JA ASUKOHT

Kütteseadme on mõeldud kasutamiseks välitingimustes. Enne kasutamist veenduge alati, et seadme töökeskkonnas on piisavalt hea ventilatsioon. Asetage seade alati piisavalt kaugele süttimisohlikest objektidest, s.t nii külgedel kui seadme kohal peaks olema vähemalt 100 cm vaba ruumi. Kütteseadme tuleb paigaldada tugevale pinnale. Ärge kasutage kütteseadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus hoitakse bensiini või muid vedelaid või gaasilisi kergesti süttivaid aineid.



Kütteseadme kaitsmiseks tugeva tuule eest kruvige see tugevasti maapinna külge.

NÕUDED GAASILE

Kasutage ainult propaani või butaani või nende segu. Kasutatav rõhuregulaator ja voolik peavad vastama kohalikele seadusandlikele nõuetele.

Paigaldamisel tuleb järgida kohaliku omavalitsuse määrusi või

nende puudumisel vedelate petrooleumgaaside hoiustamise nõudeid.

Mõlkidega, roostes või kahjustatud propaanimahuti võib olla ohtlik ja seda peaks mahuti tootjal kontrollida laskma. Ärge kasutage propaanimahuti, mille kraani ühendus on kahjustatud.

Propaanimahuti tuleb paigaldada nii, et oleks tagatud töötava silindri auru eraldamise võimalus.

Ärge ühendage kütteseadme külge mahuti, milles sisaldub nõuetele mittevastav propaan.

LEKKETEST

Kütteseadme gaasiühenduste lekete puudumist on enne tehases välja saatmist kontrollitud. Et transportil võib vale käitlemise või liigse surve tõttu kahjustusi tekkida, tuleks lekete võimalikku esinemist kindlasti kontrollida.

Valmistage lahus ühest osast puhastusvahendist ja ühest osast veest. Lahust võib seadmele kanda pihustiga, harjaga või lapiga. Lekete esinemise korral tekivad seebimullid.

Kütteseadme seisukorda tuleb kontrollida ajal, mil silinder on täis.

Veenduge, et turvaklapp on asendis OFF.

Lülitage gaasivarustus ON.

Lekke korral katkestage gaasivarustus. Tugevdage lekkivaid ühenduskohti, lülitage gaasivarustus uuesti sisse ja korra kontrolli.

Lekete kontrollimise ajal ei tohi suitsetada.

KASUTAMINE JA HOIDMINE

LÜLITAGE KÜTTESEADE SISSE

A. Keerake gaasiballooni ventiil täielikult lahti.

B. Vajutage kergelt juhtnuppu ja pöörake see asendisse PILOT.

C. Vajutage juhtnupp lõpuni alla ja hoidke 30 sekundit all. Juhtnuppu all hoides vajutage mitu korda süütenuppu, kuni süttib süütelek. Pärast süüteleegi süttimist vabastage juhtnupp ja hoidke seda 30 sekundit üleval.

D. Vajutage kergelt juhtnuppu ja pöörake see asendisse HI (maksimum) ning jätke see sinna umbes 5 minutiks, seejärel pöörake juhtnupp soovitava temperatuuri asendisse.

Märkus. Enne uuesti süütamist peab ahi olema olnud

vähemalt 5 minutit täiesti välja lülitatud.

NB!

- Kui olete just ühendanud seadme külge uue mahuti, oodake vähemalt üks minut, et gaasitorustikus olev õhk saaks läbi juhtaugu välja pääseda.

- Juhtleegi süütamisel ja süütenupule vajutamisel peab juhtnupp olema kogu aeg alla vajutatud. Pärast juhtleegi süttimist võib juhtnupu lahti lasta.

- Juhtleeki saab vaadata ja kontrollida väikesest ümmargusest lükatava luugiga aknast, mis asub lee-giekraani allosas (kontrollerist vasakul või paremal).

- Kui juhtleek ei sütti või kustub, korrake sammu 3.

4. Pärast juhtleegi süttimist pöörake juhtnupp maksimusesse ja jätke see sellesse asendisse 5 või enamaks minutiks. Seejärel keerake nupp soovitud temperatuurile vastavas asendisse.

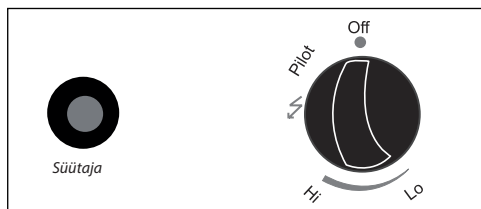
TÄHELEPANU! Seadme kasutuselevõtmisel peab arvestama sellega, et esimesel korral kestab gaasivool kauem.

KÜTTESEADME VÄLJA LÜLITAMISEKS

A. Pöörake juhtnupp asendisse PILOT.

B. Seejärel vajutage kergelt juhtnupu ja pöörake see asendisse OFF.

C. Ahju täielikuks väljalülitamiseks keerake gaasibalooni ventiil kinni.



Juhtnupp

HOIDMINE

1. Pärast kasutamist või häirete ilmnemisel sulgege alati gaasisilindri gaasiklapp.
2. Eemaldage rõhukontroller ja voolik.
3. Kontrollige gaasiklapi pinguldatus ja korrasolekut. Kahjustuste kahtluste korral laske gaasiseadmete müüjal süsteemi kontrollida.
4. Ärge paigutage gaasisilindrit maa alla ega muudesse piisava ventilatsioonita kohtadesse.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

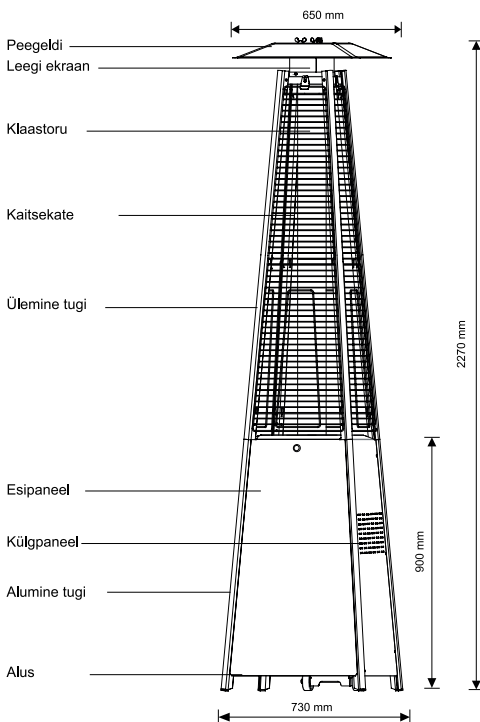
Puhastage pulbriga kaetud pinnad pehme niiske lapiga.

Ärge puhastage kütteseadet puhastusvahenditega, mis on süttimisohtlikud või korrosiivsed.

Ohutuse ja puhtuse tagamiseks eemaldage mustus põletist regulaarselt.

Kui kütteseadet ei kasutata, katke põleti kaitsekatega.

OSAD JA KIRJELDUSED



A. KONSTRUKTSIOON JA OMADUSED

- Teisaldatav terrassi-/aiaahi koos mahuti korpusega.
- Teraskorpus, mis on valmistatud roostevabast terasest või kaetud pulbervärviga.
- Gaasivooliku ühendused metallkinnitustega (Saksamaa jaoks kruvikatted).
- Soojuseraldus reflektorist.

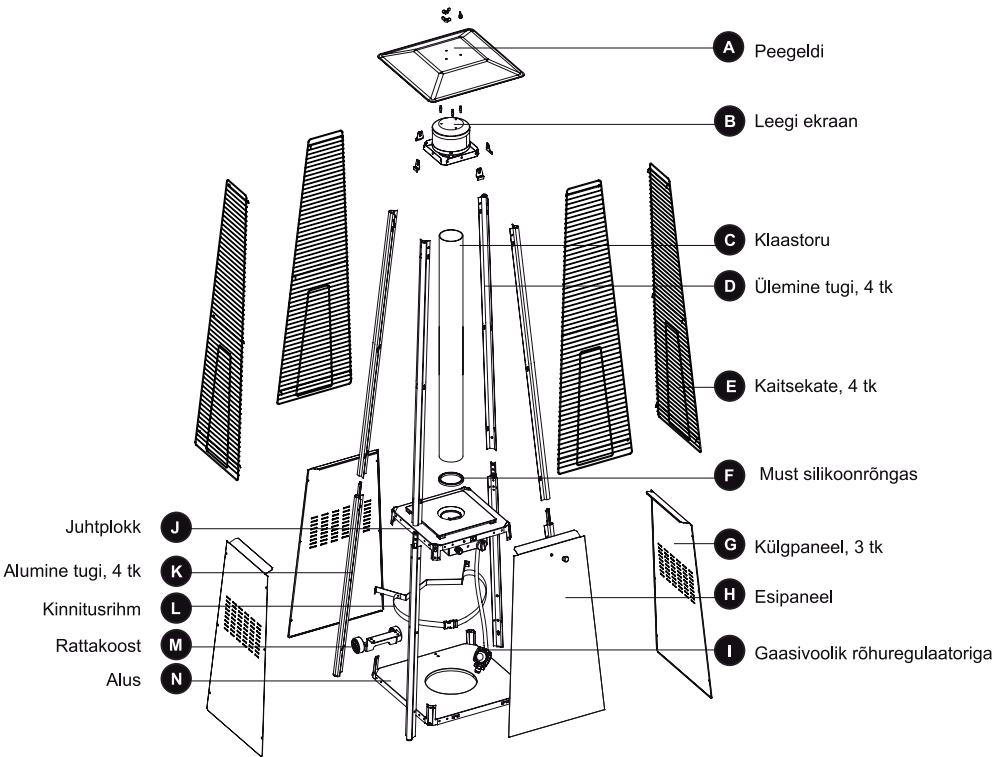
B. TEHNILISED ANDMED

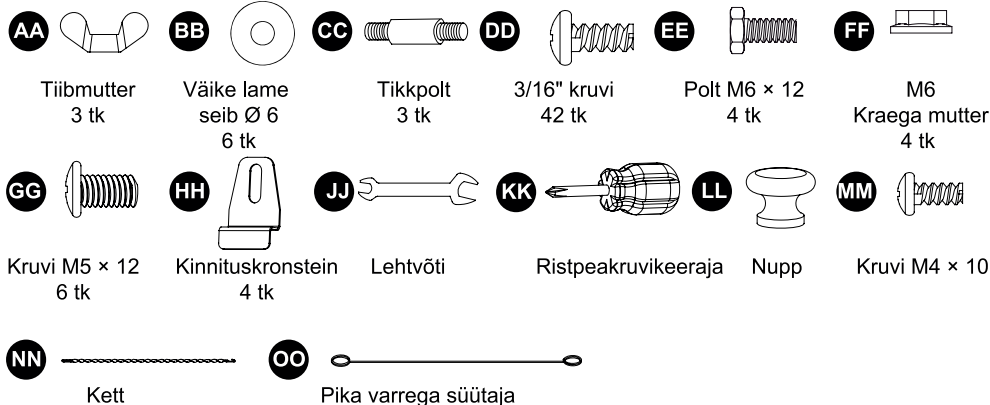
- Kasutage ainult propaani või butaani.
- Maks. võimsus: 13000 vatti, min. võimsus: 5000 vatti.
- Voolik ja regulaator peavad olema kooskõlas kohalike määrustega.
- Regulaatori väljundrõhk peab olema kooskõlas vastavale gaasikategooriale kehtivate nõuetega, mis on esitatud pihusti tabelis.
- Seadme tööks on vaja nõuetekohast ja max. 1,2 m pikkust voolikut.
- Rõhuregulaator ei kuulu tarnesse, see tuleb hankida eraldi.

ET TEHNILISED ANDMED					
TOODE:	VÄLIAHI		SEERIANR:		
Mudel:	271629/BFH-A-SS				
GAASIKATEGOORIA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASITÜÜPID:	Butaan	Propaan	LPG-vedelgaasi segud	LPG-vedelgaasi segud	LPG-vedelgaasi segud
GAASI RÕHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOGU SISEND-SOOJUS (Hs): (Qn)	13 kW (945 g/h)				
PIHUSTI SUURUS:	1,88 mm peapõletil 0,18 mm juhtpõletil			1,55 mm peapõletil 0,18 mm juhtpõletil	1,65 mm peapõletil 0,18 mm juhtpõletil
Sihtiriik:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				
I3+(28-30/37)□ I3B/P(30)□ I3B/P(50)□ I3B/P(37)□					

OSADE MONTEERIMINE

Vajaminevad tööriistad:
 Keskmise suurusega teraga Philipsi võti
 Seebilahuse pihustuspudel lekete kontrollimiseks

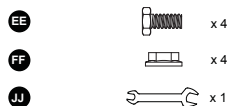
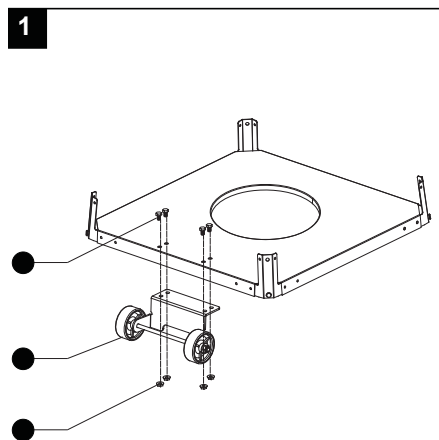




PAIGALDUSTOIMINGUD

SAMM 1

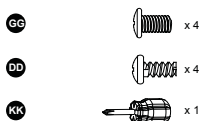
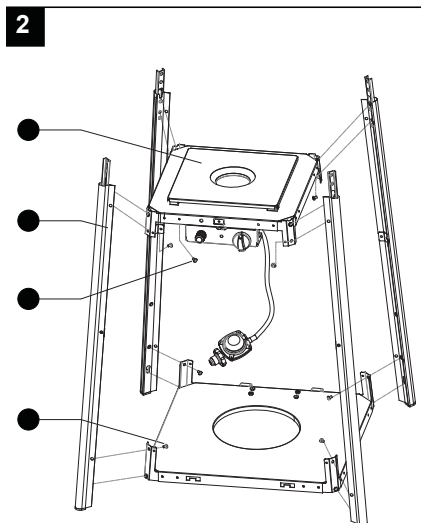
Kinnitage rattakoost aluse külge. Kinnitage rattakoost aluse külge 4 poldi (M6 × 12) ja 4 kraega mutri (M6) abil.



SAMM 2

Sisestage aluse tihvtid alumiste tugede aukudesse ja vajutage kinni. Kinnitage alumised toed 4 kruvi (M5 × 12) abil aluse külge.

Sisestage juhtploki tihvtid ülemiste tugede aukudesse ja vajutage kinni. Kruvige juhtplokk 4 kruvi (3/16") abil ülemiste tugede külge kinni.

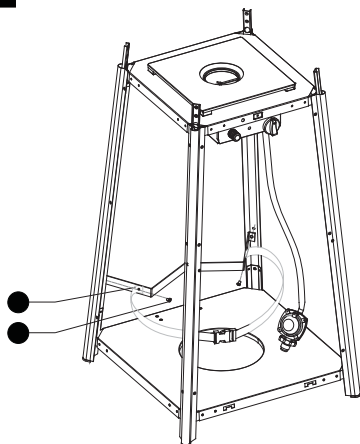


SAMM 3

Paigaldage kinnitusrihm.

Kinnitage kinnitusrihm 2 kruvi (M5 × 12) abil esipaneeli luugi taga oleva alumise toe külge.

3



GG



KK

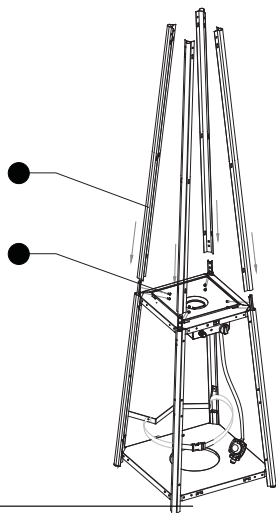


SAMM 4

Pange kokku keskmine tugi.

Asetage ülatoed (4 tk) alatugede otsa. Kinnitage need 8 kruvi (3/16") abil.

4



DD



KK

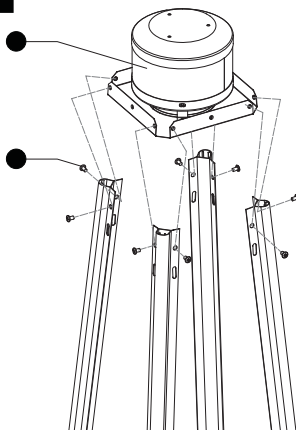


SAMM 5

Paigaldage leegi ekraan ülemiste tugede külge.

Kinnitage leegi ekraan ülemiste tugede külge 8 kruvi (3/16") abil.

5



DD



KK

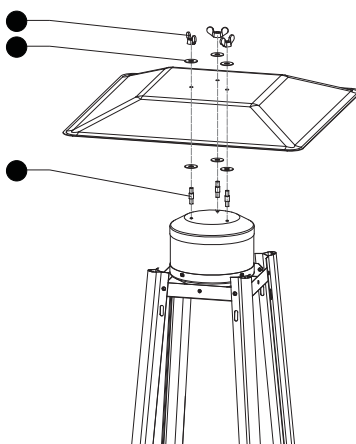


SAMM 6

Paigaldage peegeldi leegi ekraani peale.

Kruvige tikkpoldid (3 tk) leegi ekraani külge, asetage igale tikkpoldile seib Ø 6 (3 tk), seejärel asetage tikkpoltide peale peegeldi ja kinnitage tikkpoldid seibide Ø 6 (3 tk) ja tiibmutrite (3 tk) abil.

6



AA



BB



CC



SAMM 7

Paigaldage ettevaatlikult klaastoru: tõstke see üles ja sisestage läbi ülemise plaadi keskel oleva ava. Kinnitage klaastoru alumise serva alla must silikoonrõngas, nagu on näidatud joonisel. Libistage klaastoru läbi alumise plaadi kaane vastu keskmist plaati. Kontrollige, et klaastoru on paigutatud õigesti ja katab üleni keskmise plaadi keskel oleva ava.

ETTEVAATUST! Must silikoonrõngas peab olema paigaldatud enne ahju kasutamist.

7



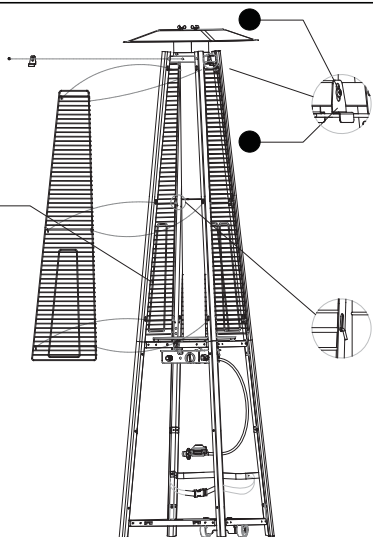
Paigaldamise hõlbustamiseks asetage keskmisele plaadile must silikoonrõngas ja seejärel paigaldage klaastoru. Veenduge, et klaastoru äär liibub kindlalt vastu musta silikoonrõngast.

MUST SILIKOONRÕNGAS

SAMM 8

Paigaldage kaitsekate.
Riputage kaitsekatte haagid tugeledes olevate avade külge.
Kinnitage kaitsekate kinnituskronsteinidega 4 kruvi (3/16") abil.

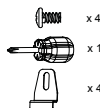
8



DD

KK

HH



x 4

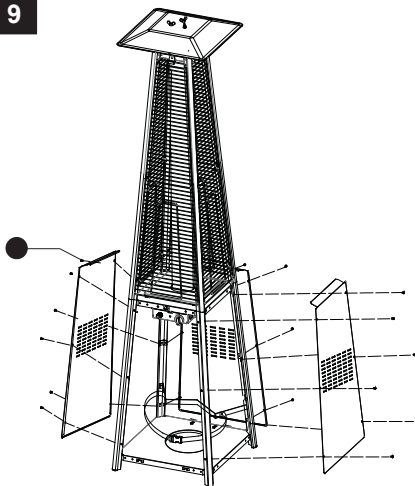
x 1

x 4

SAMM 9

Kinnitage ahjule kolm külgpaneeli 18 kruvi (3/16") abil.
Märkus. Ärge katke esikülge, kus asub juhtnupp.

9



DD

KK



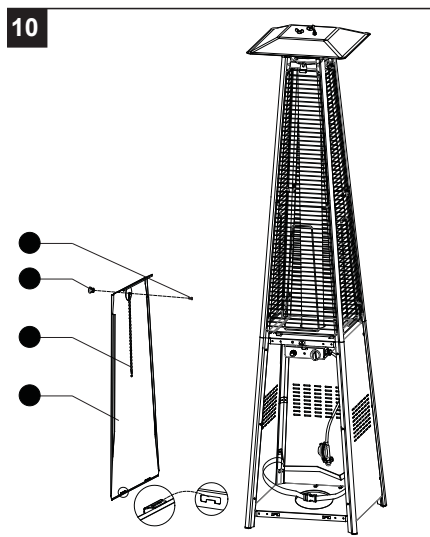
x 18



x 1

SAMM 10

Paigaldage nupp kruvi (M4 × 10) abil. Riputage kett juhtploki ava külge ja asetage esipaneeli katlakonks aluse avade külge.



LL



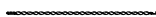
x 1

MM



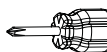
x 1

NN



x 1

KK

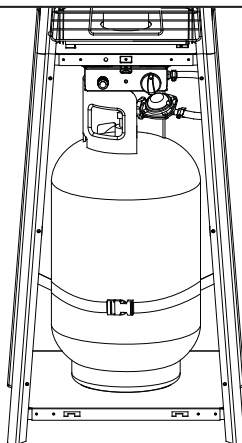


x 1

SAMM 11

Kasutage kütusena ainult propaani ja ühendage gaasivoolik õigesti.
ETTEVAATUST! Veenduge, et voolik ei puutu kokku kuumade pindadega, vastasel korral võib see sulada ja lekkida ning põhjustada tulekahju.
Pärast ballooni paigutamist ahju sisse fikseerige balloon kindlalt kinnitusrihma abil.

11



PROBLEEMIDE KONTROLLNIMISTU

PROBLEEM	PROBLEEMI PÕHJUS	LAHENDUS
Juhtleek ei sütti	Gaasiklapp võib olla asendis OFF Mahuti pole kütust Ava blokeeritud Õhk toitesüsteemis Lahtised ühendused	Pöörake gaasiklapp asendisse ON Täitke gaasimahuti Puhastage või vahetage ava Laske õhk torudest välja Kontrollige kinnitusi
Juhtleek ei jää põlema	Mustus juhtleegi ümber Lahtised ühendused Termoelement kahjustatud Gaasileke Madal kütuserõhk	Puhastage must piirkond Tihendage ühendusi Vahetage termoelement välja Kontrollige ühendusi Mahuti peaaegu tühi. Täitke LPG mahuti
Põleti ei sütti	Rõhk on madal Ava blokeeritud Juhtseade pole asendis ON Termoelement kahjustatud Juhtleegi seade paindunud Pole korrektses asukohas	Mahuti peaaegu tühi. Täitke LPG mahuti Eemaldage ja puhastage Pöörake klapp asendisse ON Vahetage termoelement välja Asetage juhtseade korrektsesse asendisse Asetage õigesti ja proovige uuesti

BRĪDINĀJUMS. DROŠĪBAS NOTEIKUMI LŪDZU, PIRMS SILDĪTĀJA LIETOŠANAS IZLASIET TĀLĀK MINĒTOS DROŠĪBAS NOTEIKUMUS

JŪSU DROŠĪBAI

Ja sajūtat gāzes smaku, veiciet tālāk minētās darbības.

1. Izslēdziet ierīces gāzes padevi.
2. Nodzēsiet atklātas liesmas.
3. Ja smaka joprojām ir jūtama, nekavējoties sazinieties ar gāzes piegādātāju vai ugunsdzēsības dienestu.

JŪSU DROŠĪBAI

1. Neglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus tvaikus un šķidrums šīs un citu ierīču tuvumā.
2. Šīs un citu ierīču tuvumā neuzglabājiet sašķidrinātās naftas gāzes balonus, kas nav pieslēgti.

BRĪDINĀJUMS

- 1) Lietošanai ārpus telpām vai vietās ar pietiekamu ventilāciju.
- 2) Vietās ar pietiekamu ventilāciju vismaz 25 % no virsmas laukuma jābūt atvērtiem.
- 3) Virsmas laukums ir sienu virsmu laukumu summa.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizas uzstādīšanas, regulēšanas, pārveidošanas, apkopšanas vai uzturēšanas dēļ var rasties ievainojumi vai īpašuma bojājumi. Pirms šī aprīkojuma uzstādīšanas vai apkopes rūpīgi izlasiet uzstādīšanas, lietošanas un apkopes norādījumus.

BRĪDINĀJUMS

- Uzstādiet ierīci un uzglabājiet gāzes balonu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Neaizsedziet balona korpusa ventilācijas atveres.
- Nepārvietojiet ierīci, kad tā darbojas.
- Pirms ierīces pārvietošanas aizveriet gāzes balona vai regulatora vārstu.
- Nomainiet caurules vai elastīgo šļūteni noteiktajos intervālos.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādīto gāzes veidu un balona tipu.
- Ja pūš spēcīgs vējš, gādājiet, lai ierīce netiktu apgāzta.

UZMANĪBU

LŪDZU, PIRMS DARBA SĀKŠANAS IZLASIET TĀLĀK MINĒTOS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS

- Nelietojiet terašu sildītāju telpās, jo tas var radīt

savainojumus vai īpašuma bojājumus.

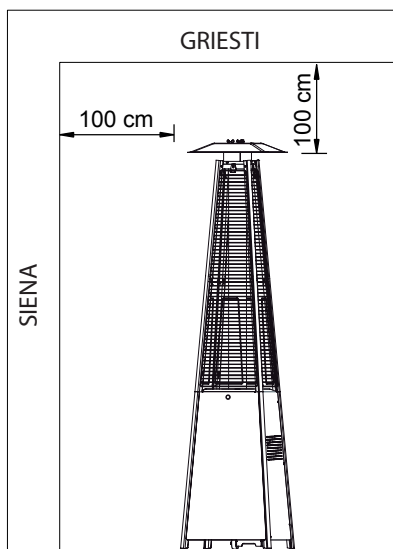
- Šo āra sildītāju nav paredzēts uzstādīt autofurgonos un/vai peldlīdzekļos.
- Uzstādīšanu un remontdarbus jāveic kvalificētam servisa speciālistam.
- Nepareizas uzstādīšanas, regulēšanas, pārveidošanas dēļ var rasties ievainojumi vai īpašuma bojājumi.
- Nemēģiniet ierīcei veikt nekādas izmaiņas.
- Nekad neaizstājiet un neaizvietojiet regulatoru ar citu regulatoru, ko nav ieteikusi rūpnīca.
- Neglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus tvaikus vai šķidrums sildītāja blokā.
- Pirms lietošanas un vismaz reizi gadā kvalificētam servisa speciālistam jāpārbauda, vai gāzes sistēmā, šļūtenē, regulatorā, palīgdeglī vai deglī nav radusies noplūde vai bojājumi.
- Visām noplūdes pārbaudēm jāizmanto ziepju šķidrums. Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu hermētiskumu.
- Neizmantojiet sildītāju, kamēr nav pārbaudīts visu savienojumu hermētiskums.
- Nekavējoties aizveriet gāzes vārstu, ja sajūtat gāzes smaku. Pagrieziet balona vārstu pozīcijā OFF (Izslēgts). Ja noplūde radusies pie šļūtenes/regulatora savienojuma: pievelciet savienojumu un atkārtoti pārbaudiet hermētiskumu. Ja burbuļi turpina parādīties, nododiet šļūteni atpakaļ tās iegādes vietā. Ja noplūde radusies pie regulatora/balona vārsta savienojuma: atvienojiet, atkārtoti pievienojiet to un vēlreiz pārbaudiet hermētiskumu. Ja pēc vairākiem mēģinājumiem turpināt redzēt burbuļus, balona vārsts ir bojāts, un tas ir jānodod atpakaļ balona iegādes vietā.
- Nepārvietojiet sildītāju, kamēr tas darbojas.
- Pēc sildītāja izslēgšanas pārvietojiet to tikai tad, kad tas ir atdzisis.
- Gādājiet, lai balona apvalka ventilācijas atvere nebūtu nosprostota un tajā nebūtu svešķermeņu.
- Nekrāsojiet starotāju, vadības paneli vai augšējā pārsega atstarotāju.
- Vadības nodalījuma, degļa un cirkulācijas gaisa caurvadiem jābūt tīriem. Vajadzības gadījumā tie ir bieži jātīra.
- Ja sildītājs netiek izmantots, sašķidrinātās naftas gāzes tvētnes pievads ir jānoslēdz.
- Nekavējoties pārbaudiet sildītāju tālāk minētajos gadījumos:
 - sildītājs nesasniedz vajadzīgo temperatūru;
 - lietošanas laikā deglis rada klauzdienu skaņas (neliels troksnis nav nekas neparasts, kad deglis tiek nodzēsts);
 - jūtama gāzes smaka, un degļa liesmas gali ir dzeltenā krāsā.
- Sašķidrinātās naftas gāzes regulatora/šļūtenes blokam jābūt novietotam ārpus ējām, lai cilvēki nevarētu pār to pakļaut, vai vietā, kur šļūtene nebūs pakļauta nejaušiem bojājumiem.
- Pirms sildītāja lietošanas jāuzstāda visi aizsargi vai aizsargierīces, kas tikuši noņemti apkopes veikšanas laikā.

- Pieaugušajiem un bērniem jāizvairās no karstās virsmas, lai nerastos apdegumi un neaizdegotos apģērbs.
- Bērni rūpīgi jāuzrauga, kad tie atrodas sildītāja tuvumā.
- Uz sildītāja vai tā tuvumā nedrīkst novietot un uzkarināt apģērbu vai citus uzliesmojošus materiālus.
- Mainiet gāzes balonu vietā ar pietiekamu ventilāciju, kur nav uzliesmošanas avotu (svēces, cigaretes, citas ierīces, kas rada liesmu utt.).
- Pārbaudiet, vai regulatora blīvējums ir uzstādīts pareizi un darbojas, kā paredzēts.
- Neaizsedziet balona korpusa ventilācijas atveres.
- Pēc lietošanas noslēdziet gāzes padevi pie gāzes balona vai regulatora vārsta.
- Ja radusies gāzes noplūde, ierīci nedrīkst izmantot; pirms lietošanas atsākšanas ir jānoslēdz gāzes padeve, jāveic ierīces izpēte un jānovērš bojājumi.
- Ievērojiet ieteicamo cauruļvadu vai elastīgās šļūtenes pārbaudes intervālu (vismaz reizi mēnesī un katru reizi pēc balona nomaīņas). Ja konstatējat lūzumus, plīsumus vai citus bojājumus, nomainiet šļūteni ar tāda paša garuma un kvalitātes šļūteni.

SILDĪTĀJA NOVIETOJUMS UN AT- RAŠANĀS VIETA

Sildītājs galvenokārt paredzēts tikai izmantošanai ārpus telpām. Vienmēr gādāji, lai tiktu nodrošināta pietiekama svaiga gaisa padeve. Vienmēr nodrošiniet pietiekamu attālumu līdz degošiem materiāliem, t.i., vismaz 100 cm augšpusē un 100 cm sānos.

Sildītājs jānovieto uz stingras, līdzenas pamatnes. Nekad nedarbiniet sildītāju sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur tiek uzglabāts benzīns vai citi



uzliesmojoši šķidrumi vai tvaiki.

Lai pasargātu sildītāju no stipra vēja, ar skrūvēm piestipriniet pamatni pie zemes.

PRASĪBAS GĀZEI

Izmantojiet tikai propānu, butānu vai to maisījumu.

Izmantotajam spiediena regulatora un šļūtenes blokam ir jāatbilst vietējiem standartiem.

Aprikojumam ir jāatbilst vietējiem standartiem vai, ja tādu nav, sašķidrinātās naftas gāzes uzglabāšanas un apstrādes standartiem.

Iebūvēta, sarūsējusi vai bojāta propāna tvertne var būt bīstama, un tā ir jāpārbauda tvertnes piegādātājam. Nekad neizmantojiet propāna tvertni, kuras vārsta savienojums ir bojāts.

Propāna tvertne ir jāuzstāda tā, lai varētu uztvert no darba balona izplūstošos tvaikus.

Nekad sildītājam nepievienojiet neregulētu propāna padevi.

NOPLŪDES PĀRBAUDES

Pirms sildītāja nosūtīšanas rūpnīcā tiek pārbaudīts gāzes savienojumu hermētiskums. Uzstādīšanas vietā jāveic pilnīga hermētiskuma pārbaude, jo piegādes laikā var rasties bojājumi vai sildītājs var būt pakļauts pārmērīgam spiedienam.

Sajauciet ziepju šķīdumu — vienu daļu mazgājamā līdzekļa ar vienu daļu ūdens. Ziepju šķīdumu var uzklāt ar aerosola flakonu, suku vai drānu. Ja rodas noplūde, parādās ziepju burbuļi.

Sildītāja pārbaudei jāizmanto pilns balons.

Drošības kontroles vārstam jābūt pārslēgtam pozīcijā OFF.

Ieslēdziet gāzes padevi pozīcijā ON (ieslēgts).

Ja radusies noplūde, izslēdziet gāzes padevi. Pievelciet visus nehermētiskos veidgabalus, pēc tam ieslēdziet gāzes padevi un pārbaudiet vēlreiz.

Nekad pārbaudes laikā nesmēķējiet.

DARBĪBA UN UZGLABĀŠANA

LAI IESLĒGTU SILDĪTĀJU

A. Pilnībā atveriet gāzes padeves balona vārstu.

B. Viegli nospiediet un pagrieziet grozāmo vadības pogu pozīcijā PILOT (palīgdegļis).

C. Nospiediet grozāmo vadības pogu un turiet nospiesti 30 sekundes. Kamēr grozāmā vadības poga ir nospiesta, atkārtoti spiediet aizdedzes pogu, līdz iedegas palīgdegļa liesma.

Atlaidiet grozāmo vadības pogu, kad palīgdegļa liesma ir iedegusies, un uzgaidiet 30 sekundes.

D. Viegli nospiediet un pagrieziet grozāmo vadības pogu pozīcijā HI (maksimums) un atstājiet to šajā pozīcijā apm. 5 minūtes, pēc tam pagrieziet grozāmo vadības pogu, lai pārslēgtu nepieciešamās temperatūras pozīciju.

Piezīme: pirms atkārtotas aizdedzināšanas pilnībā izslēdziet ierīci un uzgaidiet 5 minūtes.

- Palīgdegļa liesmu var novērot un pārbaudīt nelielajā apaļajā lodziņā ar bidāmu vāku, kas atrodas liesmas aizsarga apakšā (kontrollera kreisajā vai labajā malā).

- Ja palīgdegli neizdodas aizdedzināt vai liesma nodziest, atkārtojiet darbību C.

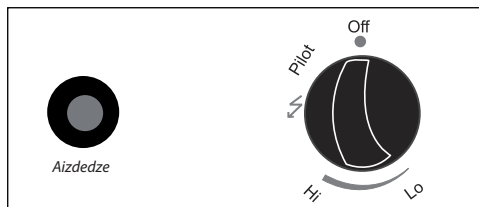
PIEZĪME: sākot ierīces ekspluatāciju, lūdzu, ņemiet vērā, ka pirmajā reizē var būt nepieciešams ilgāks laiks, līdz gāze sāks plūst.

LAI IZSLĒGTU SILDĪTĀJU

A. Pagrieziet grozāmo vadības pogu pozīcijā PILOT.

B. Pēc tam viegli nospiediet un pagrieziet grozāmo vadības pogu pozīcijā OFF.

C. Lai pilnībā izslēgtu sildītāju, aizveriet gāzes padeves balona vārstu.



Grozāma vadības poga

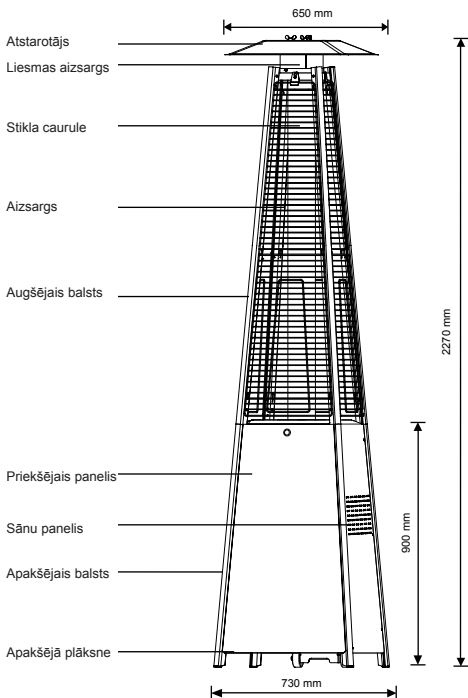
TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ar mīkstu, mitru drānu noslaukiet ar pulveri pārklātās virsmas. Netīriet sildītāju ar tīrīšanas līdzekļiem, kas ir viegli uzliesmojoši vai kodīgi.

Lai deglis būtu tīrs un drošs lietošanai, ņemiet no tā svešķermeņus.

Kad sildītājs netiek izmantots, pārklājiet degļa bloku ar papildus pieejamo aizsargpārklāju.

DETAĻAS UN SPECIFIKĀCIJAS



A. KONSTRUKCIJA UN RAKSTURLIELUMI

- Pārvietojams terases/dārza sildītājs ar tvertnes korpusu.
- Tērauda apvalks ar pulverizētu vai nerūsējošā tērauda pārklājumu.
- Gāzes šļūtenes savienojumi ar metāla skavām (uzskrūvējami vāciņi Vācijā).
- Siltuma izstarošanas tipa atstarotājs.

B. SPECIFIKĀCIJAS

- Izmantojiet tikai propānu vai butānu.
- Maks. jauda: 13 000 vatu.
- Min. jauda: 5000 vatu.
- Patēriņš:
 - Šļūtenes un regulatora blokam jāatbilst vietējiem standartiem.
 - Regulatora izplūdes spiedienam jāatbilst attiecīgajai gāzes kategorijai inžektora tabulā.
 - Ierīcei ir nepieciešama apstiprināta šļūtene, kuras garums ir 1,4 m.

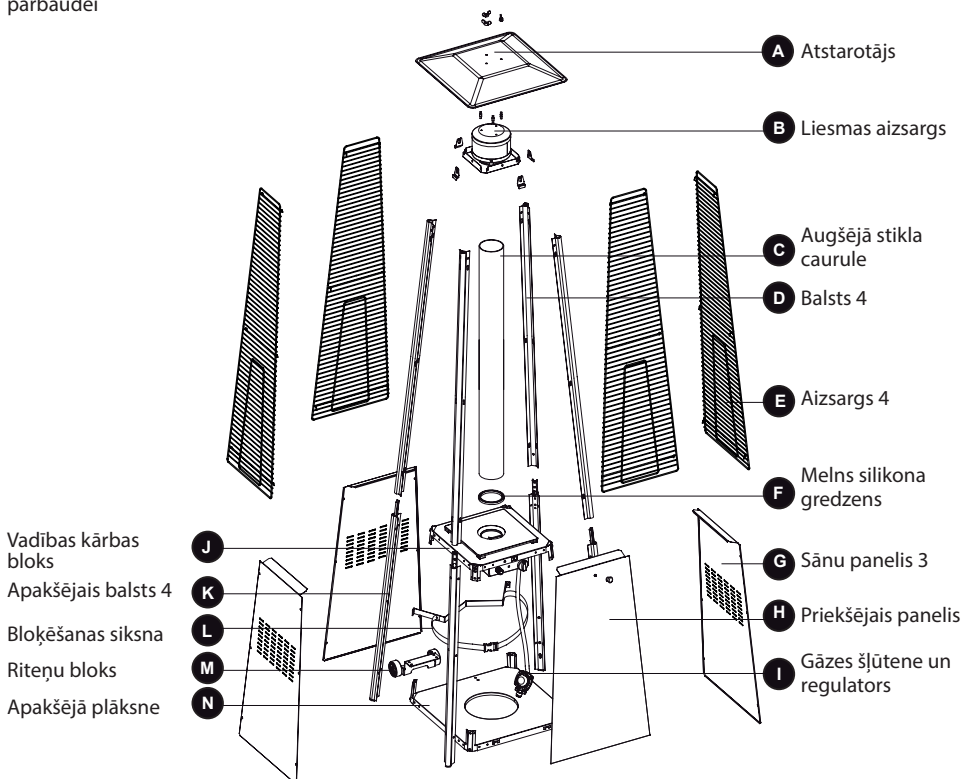
LV TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS					
IZSTRĀDĀJUMS:	TERASES SILDĪTĀJS		SĒRIJAS NR.:		
MODELIS:	271629/BFH-A-SS				
GĀZES KATEGORIJA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GĀZES VEIDI:	Butāns	Propāns	LPG gāzu maisījumi	LPG gāzu maisījumi	LPG gāzu maisījumi
GĀZES SPIEDIENS:	28–30 milibāri	37 milibāri	30 milibāru	50 milibāru	37 milibāri
KOPĒJĀ SILTUMA JAUDA (Hs): (Qn)	13 kW (945 g/h)				
INŽEKTORA LIELUMS:	1,88 mm, galvenais deglis 0,18 mm, palīgdegļis		1,55 mm, galvenais deglis 0,18 mm, palīgdegļis	1,65 mm, galvenais deglis 0,18 mm, palīgdegļis	
Piegādes valsts:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU, PL				

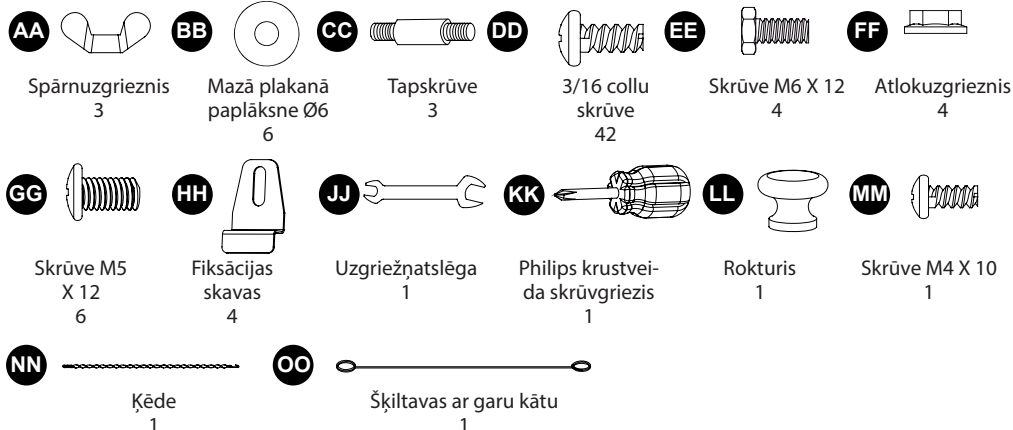
MONTĀŽAS DAĻAS

Nepieciešamie instrumenti:

Krustveida skrūvgriezis ar vidēju asmeni

Ziepju šķīduma izsmidzināšanas pudele noplūdes pārbaudei



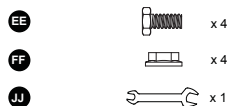
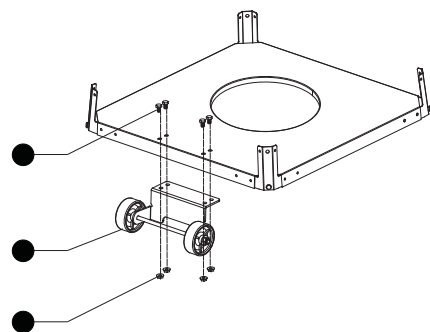


MONTĀŽAS PROCEDŪRAS

1. DARBĪBA

Piestipriniet riteņu bloku pie apakšējās plāksnes. Piestipriniet riteņu bloku pie apakšējās plāksnes, izmantojot 4 M6X12 skrūves un 4 M6 atlokuzgriežņus.

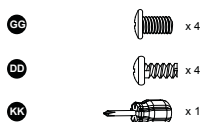
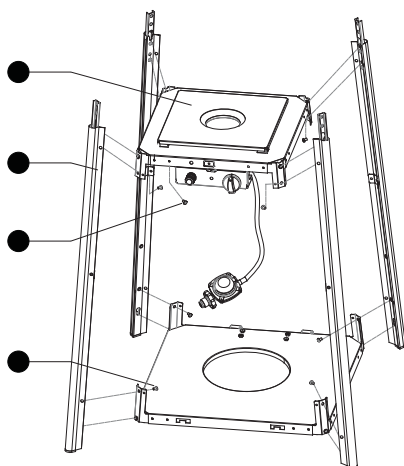
1



2. DARBĪBA

Pamatnes tapas ievietojiet apakšējā balsta atverēs; piespiediet, lai nostiprinātu tapas. Izmantojot 4 M5x12 skrūves, savienojiet apakšējo balstu ar pamatni. Vadības kārbas bloka tapas ievietojiet augšējā balsta atverēs; piespiediet, lai nostiprinātu tapas. Izmantojiet 4 3/16" skrūves, lai savienotu augšējo balstu un vadības kārbas bloku.

2



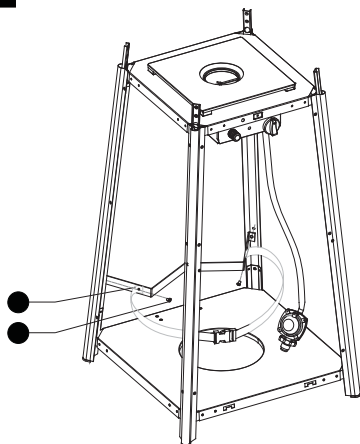
3. DARBĪBA

Montējiet bloķēšanas siksnu.

Piestipriniet bloķēšanas siksnu pie 2 apakšējiem balstiem

pie priekšējām durvīm, izmantojot 2 M5X12 skrūves.

3



GG



x 2

KK



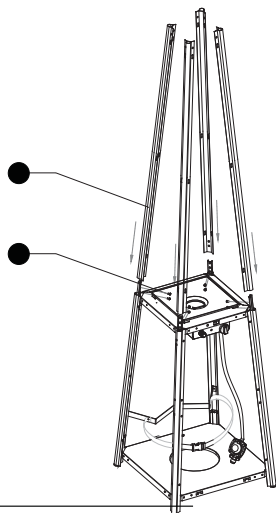
x 1

4. DARBĪBA

Montējiet vidējo balstu.

4 augšējos balstus ievietojiet apakšējos balstos. Nostipriniet tos ar 8 3/16" skrūvēm.

4



DD



x 8

KK



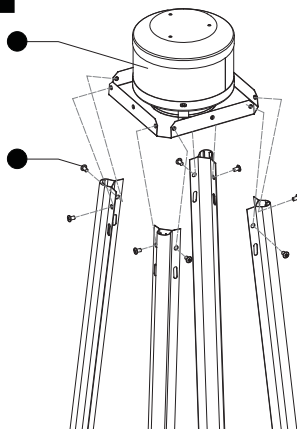
x 1

5. DARBĪBA

Montējiet liesmas aizsargu pie augšējā balsta.

Piestipriniet liesmas aizsargu pie augšējā balsta, izmantojot 8 3/16" skrūves.

5



DD



x 8

KK

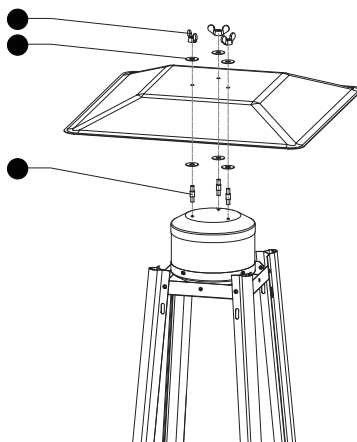


x 1

6. DARBĪBA

Montējiet atstarotāju uz liesmas aizsarga. Uzskrūvējiet 3 tapskrūves uz liesmas aizsarga, uzlieciet 3 Φ6 paplāksnes uz tapskrūvēm, pēc tam uzlieciet atstarotāju uz tapskrūvēm, nostipriniet tās ar 3 Φ6 paplāksnēm un 3 spārnuzgriežņiem.

6



AA



x 3

BB



x 6

CC



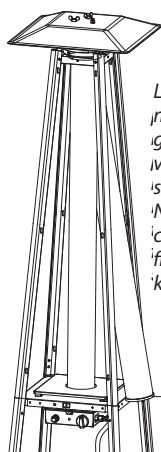
x 3

7. DARBĪBA

Uzmanīgi uzstādiet stikla cauruli, paceļot un ievietojot to caur centrālo atveri augšējā plāksnē. Pārļiecinieties, vai melnais silikona gredzens ir pievienots stikla caurules apakšējai malai, kā parādīts attēlā. Izbīdiet stikla cauruli caur apakšējās plāksnes pārsega atveri un novietojiet uz vidējās plāksnes. Pārļiecinieties, vai stikla caurule ir novietota pareizi un pilnībā pārklāj vidējās plāksnes centrālo atveri.

BRĪDINĀJUMS! Melnajam silikona gredzenam jābūt uzstādītam, pirms tiek sāкта sildītāja lietošana.

7



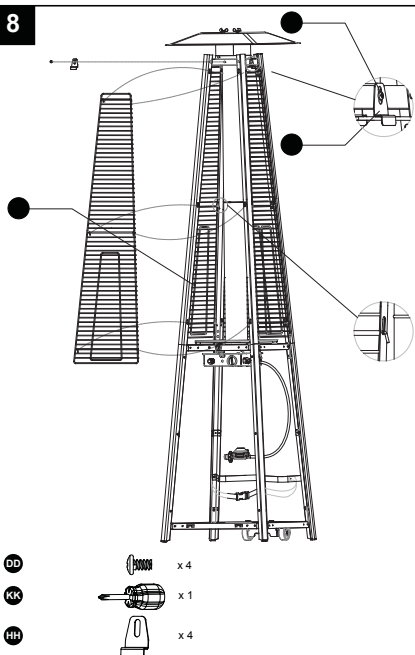
Lai palīdzētu uzstādīt melno silikona gredzenu plāksnes vidusdaļā un pēc tam stikla cauruli. Nodrošiniet, lai stikla caurules malas stingri fiksējas melnajā silikona gredzenā.

MELNS SILIKONA GREDZENS

8. DARBĪBA

Montējiet aizsargu. Ievietojiet aizsarga āķus balstu atverēs. Nostipriniet aizsargus ar fiksācijas skavām, izmantojot 4 3/16" skrūves.

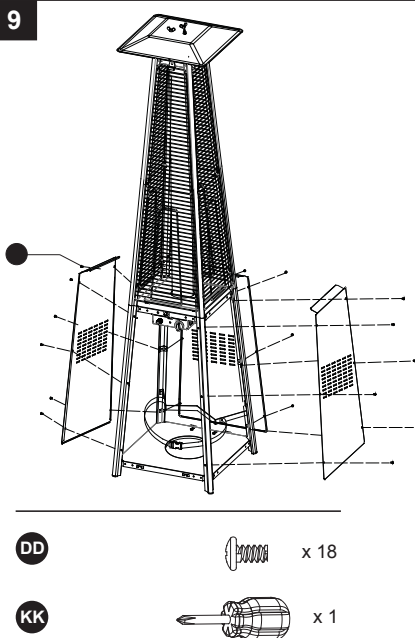
8



9. DARBĪBA

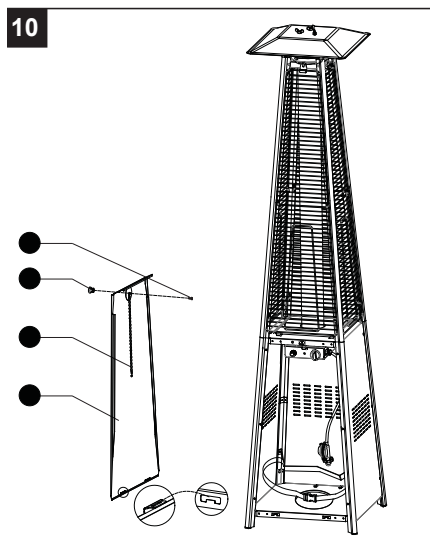
Sildītājam piestipriniet trīs sānu paneļus, izmantojot 18 3/16" skrūves. Piezīme: neaizsedziet priekšpusi, kur atrodas vadības poga.

9



10. DARBĪBA

Uzstādiet pogu uz M4x10 skrūves. Piestipriniet ķēdi atverei vadības kārbas blokā un savienojiet priekšējā paneļa garo āķi ar atverēm apakšējā plāksnē.



LL



x 1

MM



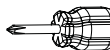
x 1

NN



x 1

KK



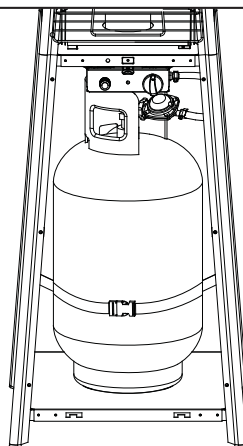
x 1

11. DARBĪBA

Tikai propāns — pareizs šļūtenes savienojums.

BRĪDINĀJUMS! Gādājiet, lai šļūtene nesaskartos ar karstām virsmām, jo pretējā gadījumā tā var izkust un radīt noplūdes, izraisot ugunsgrēku. Kad balons ir ievietots sildītājā, cieši nostipriniet balonu ar bloķēšanas siksnu.

11



PROBLĒMU KONTROLSARAKSTS

PROBLĒMA	PROBLĒMAS CĒLOŅIS	RISINĀJUMS
Paligdegļis neaizdegas	Iespējams, gāzes vārsts pagriezts pozīcijā OFF Degvielas tvertne tukša Atvere bloķēta Gaiss padeves sistēmā Vajīgi savienojumi	Pagrieziet gāzes vārstu pozīcijā ON Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni Iztīriet vai nomainiet atveri Atgaisojiet līnijas Pārbaudiet visus veidgabalus
Paligdegļa liesma nodziest	Svešķermeņi ap paligdegli Vajīgi savienojumi Bojāts termopāris Gāzes noplūde līnijā Pārāk zems degvielas spiediens	Notīriet netīro zonu Pievelciet savienojumus Nomainiet termopāri Pārbaudiet savienojumus Tvertne ir gandrīz tukša. Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni
Degļis neaizdegas	Spiediens ir zems Atvere ir bloķēta Vadības poga nav pozīcijā ON Bojāts termopāris Paligdegļa bloks ir saliekts Nepareiza atrašanās vieta	Tvertne ir gandrīz tukša. Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni Noņemiet un notīriet Pagrieziet vārstu pozīcijā ON Nomainiet termopāri Novietojiet paligdegli pareizi Novietojiet pareizi un mēģiniet vēlreiz

ISPĖJAMOSIOS SAUGOS TAISYKLĖS PRIEŠ NAUDODAMI ŠILDYTUVĄ PERSKAITYKITE TOLIAU PATEIKTAS SAUGOS TAISYKLES

JŪSŲ SAUGUMUI

Jei užuodžiate dujas:

1. Išjunkite dujų tiekiamą į prietaisą.
2. Užgesinkite atvira liepsna.
3. Jei kvapas išlieka, iš karto paskambinkite dujų tiekėjui arba priešgaisrinei tarnybai.

JŪSŲ SAUGUMUI

1. Nelaikykite ar nenaudokite benzino ar kitų degių garų ir skysčių šalia šio ar bet kurio kito prietaiso.
2. Suskystintų automobilių dujų balionas, kuris nėra prijungtas naudoti, negali būti laikomas šalia šio ar bet kurio kito prietaiso.

ISPĖJIMAS

- 1) Naudoti lauke arba gerai vėdinamose vietose.
- 2) Ne mažiau kaip 25 % gerai vėdinamos vietos paviršiaus ploto turi būti atvira.
- 3) Paviršiaus plotas yra sienų paviršiaus suma.

ISPĖJIMAS

Dėl netinkamo montavimo, reguliavimo, pakeitimo, techninės priežiūros ar remonto galimi sužalojimai ar turto apgadinimas. Prieš įrengdami ar prižiūrėdami šią įrangą, atidžiai perskaitykite montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijas.

ISPĖJIMAS

- Šis prietaisas turi būti įrengtas ir dujų balionas turi būti laikomas pagal galiojančias taisykles;
- Neuždenkite baliono korpuso ventiliacijos angų;
- Nejudinkite veikiančio prietaiso;
- Prieš perkeldami prietaisą, uždarykite dujų baliono vožtuvą arba reguliatoriaus vožtuvą;
- Vamzdį arba lankščią žarną reikia keisti nustatytais intervalais;
- Naudokite tik gamintojo nurodyto tipo dujas ir balioną;
- Kilus stipriam vėjui, reikia žiūrėti, kad prietaisas neapvirstų.

PERSPĖJIMAS

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE TOLIAU NURODYTAS SAUGOS INSTRUKCIJAS

- Nenaudokite terasos šildytuvo patalpose, nes tai gali sukelti sužalojimus ar apgadinti turtą.

- Šis lauko šildytuvas nėra skirtas įrengti poilsio transporto priemonėse ir (arba) laivuose.
- Montavimo ir remonto darbus turėtų atlikti kvalifikuotas specialistas.
- Dėl netinkamo montavimo, reguliavimo, pakeitimo galimi sužalojimai ar turto apgadinimas.
- Nemėginkite bet koku būdu keisti įrenginio.
- Niekada nekeiskite reguliatoriaus jokių kitokių reguliatoriumi, negu gamyklos rekomenduojamu.
- Negalima laikyti arba naudoti benzino ar kitų degių garų ar skysčių šildytuve.
- Prieš naudodami patikrinkite visą dujų sistemą, žarną, reguliatorių, variklį ar degiklį, ar nėra nuotėkio ar pažeidimų, ir bent kartą per metus paveskite patikrinti kvalifikuotam specialistui.
- Visos nuotėkio patikros turi būti atliekamos su muilo tirpalu. Niekada nenaudokite atviros liepsnos, kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio.
- Nenaudokite šildytuvo, kol visos jungtys nebus patikrintos dėl nuotėkio.
- Iš karto išjunkite dujų vožtuvą, jei nustatytas dujų kvapas. Išjunkite baliono vožtuvą. Jei nuotėkis yra prie žarnos / reguliatoriaus jungtyje: priveržkite jungtį ir atlikite kitą nuotėkio patikrą. Jei burbuliukai vis dar susidaro, ją reikia grąžinti į žarnos pirkimo vietą. Jei nuotėkis yra prie reguliatoriaus / baliono vožtuvo jungtyje: atjunkite, vėl prijunkite ir atlikite kitą nuotėkio patikrą. Jei po kelių bandymų ir toliau matote burbuliukus, baliono vožtuvas yra pažeistas ir turėtų būti grąžintas į baliono pirkimo vietą.
- Netransportuokite veikiančio šildytuvo.
- Nejudinkite ką tik išjungto šildytuvo, palaukite, kol atvės.
- Neuždenkite baliono gaubto vėdinimo angos ir išvalykite iš jos nešvarumus.
- Nedažykite spinduliavimo skydo, valdymo skydelio ar viršutinio atšvaito.
- Šildytuvo valdymo skyrius, degiklis ir cirkuliacijos oro kanalai turi būti švarūs. Jei reikia, gali būti reikalingas dažnas valymas.
- Jei šildytuvą nenaudojamas, suskystintų automobilių dujų balionas turi būti išjungtas.
- Nedelsdami patikrinkite šildytuvą, jei įvyko bet kuris iš šių atvejų:
 - Šildytuvą nepasiekia temperatūros.
 - Degiklis naudojant skleidžia pokštelėjimo garsą (nedidelis triukšmas yra normalus, kai degiklis užgesintas).
 - Dujų kvapas kartu su itin intensyviai geltonomis degiklio liepsnomis.
- Suskystintų automobilių dujų reguliatorius / žarną mazgas neturi būti kelyje, kur žmonės gali apvirsti, ar ten, kur žarna gali būti atsiktinai sugadinta.
- Prieš naudodami šildytuvą, turite vėl uždėti apsaugą ar kitą apsauginį įrenginį, kuris buvo nuimtas atliekant šildytuvo priežiūrą.
- Suaugusieji ir vaikai turi nesiartinti prie aukšto temperatūros paviršiaus, kad nenusidegintų ar neužsidegtų jų drabužiai.
- Vaikus reikia atidžiai prižiūrėti, kai jie yra netoli

šildytuvo.

- Drabužių ar kitų degių medžiagų negalima kabinti ant šildytuvo arba dėti ant šildytuvo ar šalia jo.
- Reikia keisti dujų balioną gerai vėdinamoje vietoje, toli nuo bet kokio uždegimo šaltinio (žvakė, cigaretės, kiti liepsnas gaminantys prietaisai, ...).
- Patikrinkite, ar reguliatoriaus sandariklis yra tinkamai uždėtas ir gali įvykdyti savo funkcijas.
- Neuždenkite baliono korpuso ventiliacijos angų.
- Po naudojimo uždarykite dujų tiekimą dujų baliono arba reguliatoriaus vožtuvu.
- Esant dujų nuotėkiui, negalima naudoti prietaiso, o jei prietaisas veikia, reikia išjungti dujų tiekimą ir patikrinti ir pataisyti prietaisą prie vėl naudojant.
- Rekomenduojamas vamzdžio ar lanksčios žarnos tikrinimo dažnis (bent kartą per mėnesį ir kiekvieną kartą keičiant balioną). Jei yra įtrūkimų, įskilimų ar kitokių apgadinimo požymių, ją reikia pakeisti į naują tokio paties ilgio ir lygiavertės kokybės žarną.

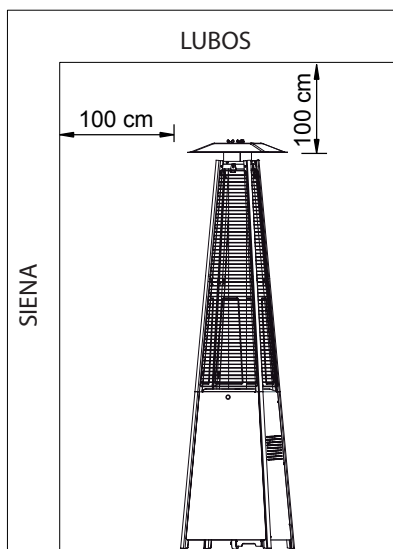
ŠILDYTUVO STOVAS IR VIETA

Šildytuvą skirtas naudoti tik lauke. Visuomet užtikrinkite, kad yra įrengta pakankama oro ventiliacija. Visada išlaikykite tinkamą atstumą iki degių medžiagų, t. y. mažiausiai 100 cm viršuje ir 100 cm šonuose. Šildytuvą turi būti pastatytas ant lygaus tvirto pagrindo.

Niekada neekspluatuokite šildytuvo sprogoje aplinkoje, pvz., vietose, kur laikomas benzinas ar kiti degūs skysčiai ar garai.

Kad apsugotumėte šildytuvą nuo stipraus vėjo, tvirtai pritvirtinkite pagrindą prie pagrindo varžtais.

REIKALAVIMAI DUJOMS



Naudokite tik propaną, butaną arba jų mišinius.

Naudojamas slėgio reguliatorius ir žarnos mazgas turi atitikti vietinius standartus.

Įrengimas turi atitikti vietinius kodeksus arba, jei nėra vietinių kodeksų, suskystintų naftos dujų laikymo ir naudojimo standartą.

Įlenktas, surūdijęs ar apgadintas propano balionas gali būti pavojingas ir jį turėtų patikrinti jūsų baliono tiekėjas. Niekada nenaudokite propano baliono su pažeista vožtuvo jungtimi.

Propano balionas turi būti įrengtas taip, kad iš darbinio baliono išeitų garai.

Niekada neįjunkite prie šildytuvą nereguliuojamo propano.

NUOTĖKIO PATIKRA

Šildytuvo dujų jungtis buvo patikrintos dėl nuotėkio gamykloje. Įrengimo vietoje reikia atlikti dujų sandarumo patikrą dėl galimo siuntos pažeidimo ar per didelio slėgio šildytuvui.

Padarykite vienos dalies skysto ploviklio ir vienos dalies vandens muilo tirpalą. Muilo tirpalą galima užpurkšti purškimo buteliuku, užtepti šepetėliu ar šluoste. Esant nuotėkiui, pasirodys muilo burbuliukai. Šildytuvą reikia tikrinti su pilnu balionu.

Įsitikinkite, kad apsauginis reguliavimo vožtuvas yra išjungtas.

Įjunkite dujų tiekimą.

Jei yra nuotėkis, išjunkite dujų tiekimą. Priveržkite bet kokias nesandarias jungiamąsias detales, tada įjunkite dujų tiekimą ir pakartotinai patikrinkite.

Niekada neatlikite nuotėkio patikros rūkydami.

NAUDOJIMAS IR LAIKYMAS

ŠILDYTUVO ĮJUNGIMAS

A. Visiškai įjunkite dujų tiekimo baliono vožtuvą.

B. Švelniai paspauskite ir pasukite reguliavimo rankenėlę į padėtį PILOT.

C. Paspauskite žemyn reguliavimo rankenėlę ir palaikykite 30 sekundžių. Laikydami nuspaustą reguliavimo rankenėlę, keletą kartų paspauskite uždegimo mygtuką, kol užsidegs uždegimo liepsna.

Atleiskite reguliavimo rankenėlę, kai uždegimo liepsna užsidega, paspauskite ir palaikykite reguliavimo rankenėlę 30 sekundžių.

D. Švelniai paspauskite ir pasukite reguliavimo rankenėlę į HI (maks.) padėtį ir palikite šioje padėtyje apie 5 minutes, tada pasukite reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte į norimos temperatūros padėtį.

Pastaba. Prieš vėl uždegant reikia palaukti 5 minutes, kol visiškai išsijungs.

- Uždegimo liepsną galima stebėti ir patikrinti per mažą apvalų langelį su stumdomu dangčiu, esantį liepsnos skydo apačioje (valdiklio kairėje arba dešinėje).

- Jei uždegimo liepsna neužsidega arba užgęsta, pakartokite C žingsnį.

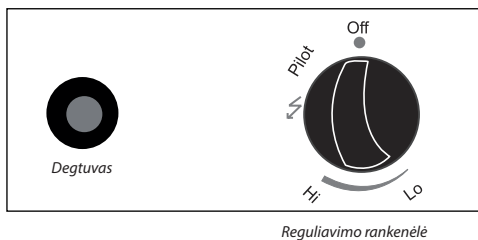
PASTABA. Įjungdami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad pirmą kartą dujos užtruks ilgiau.

ŠILDYTUVO IŠJUNGIMAS

A. Pasukite reguliavimo rankenėlę į padėtį PILOT.

B. Tada švelniai paspauskite ir pasukite reguliavimo rankenėlę į padėtį OFF.

C. Išjunkite dujų tiekimo baliono vožtuvą, kad visiškai išjungtumėte šildytuvą.



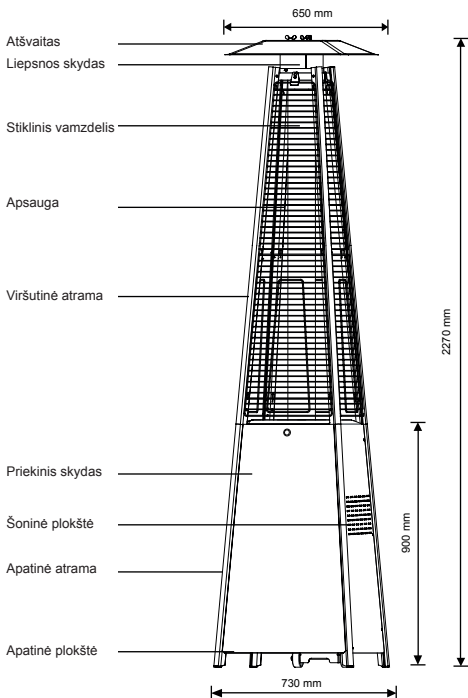
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Nuvalykite milteliais padengtus paviršius minkšta, drėgna šluoste. Nevalykite šildytuvo valikliais, kurie yra degūs arba sukelia koroziją.

Pašalinkite nešvarumus nuo degiklio, kad jis būtų švarus ir saugus naudoti.

Kai šildytuvą nenaudojamas, uždenkite degiklį pasirinktiniu apsauginiu dangčiu.

DALYS IR SPECIFIKACIJOS



A. KONSTRUKCIJA IR CHARAKTERISTIKA

- Transportuojamas terasos / sodo šildytuvą su baliono korpusu.
- Korpusas iš plieno su miltelinio būdu padengtu arba nerūdijančiuoju plienu.
- Dujų žarnos jungtys su metaliniu laikikliu (varžtai su galvutėmis, skirti Vokietijai).
- Šilumos emisija iš atšvaito.

B. SPECIFIKACIJOS

- Naudokite tik propano arba butano dujas.
- Maks. galingumas: 13 000 vatų.
- Min. galingumas: 5000 vatų.
- Sąnaudos:
- Žarnos ir reguliatoriaus mazgo turi atitikti vietinius standartus.
- Reguliatoriaus išleidimo angos slėgis turėtų atitikti atitinkamą dujų kategoriją injektoriaus lentelėje.
- Prietaisui reikalinga patvirtinta 1,4 m ilgio žarna.

LT TECHNINIAI DUOMENYS

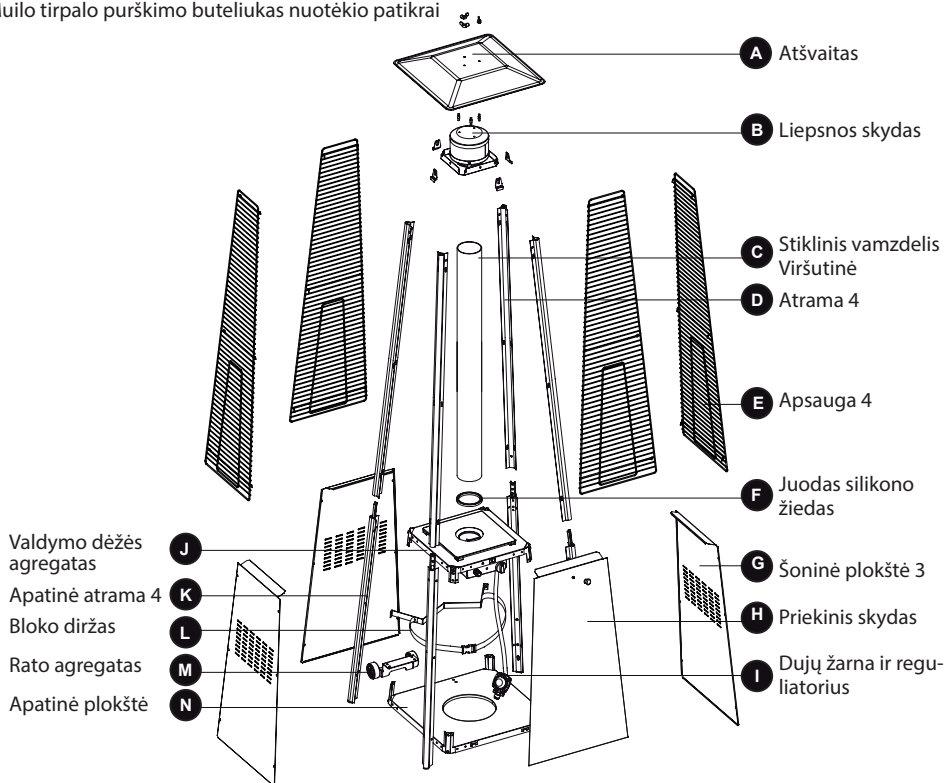
GAMINYS:	TERASOS ŠILDYTUVAS		SERIJOS NR.:		
MODELIS:	271629/BFH-A-SS				
DUJŲ KATEGORIJA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
DUJŲ TIPAI:	Butanas	Propanas	SND dujų mišiniai	SND dujų mišiniai	SND dujų mišiniai
DUJŲ SLĖGIS:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
BENDRAS ŠILUMOS KIEKIS (Hs): (Qn)	13 kW (945 g/h)				
PURKŠTUKO DYDIS:	1,88 mm pagrindiniam degikliui 0,18 mm uždegimo degikliui			1,55 mm pagrindiniam degikliui 0,18 uždegimo degikliui	1,65 pagrindiniam degikliui 0,18 uždegimo degikliui
Paskirties šalis:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				

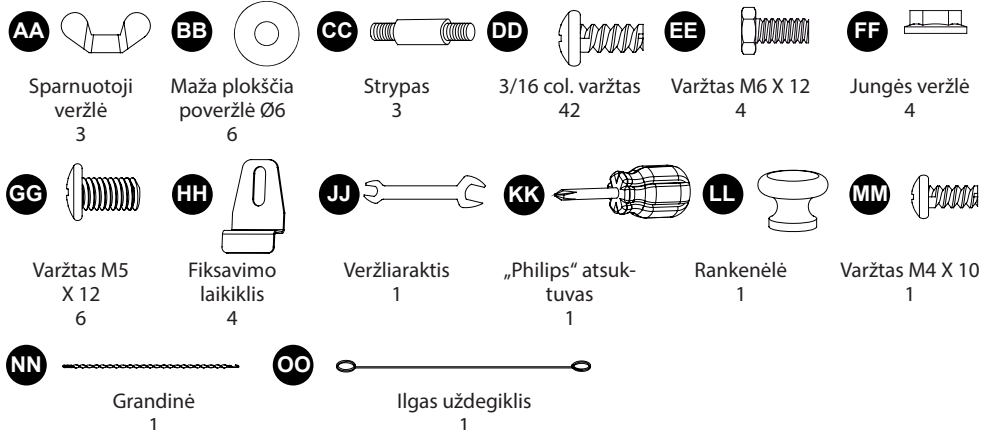
MONTAVIMO DALYS

Reikalingi įrankiai:

„Philips“ atsuktukas su vidine geležte

Muilo tirpalo purškimo buteliukas nuotėkio patikrai



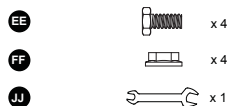
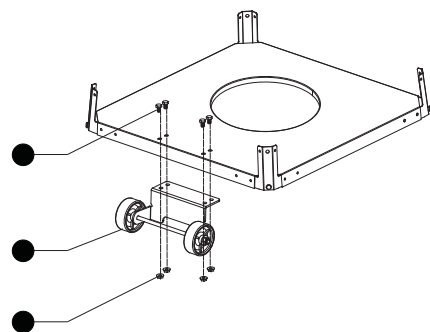


MONTAVIMO PROCEDŪROS

1 VEIKSMAS

Montuokite rato agregatą prie apatinės plokštės. Pritvirtinkite rato agregatą prie apatinės plokštės naudodami 4 varžtus M6X12 ir 4 jungės veržles M6.

1

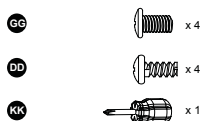
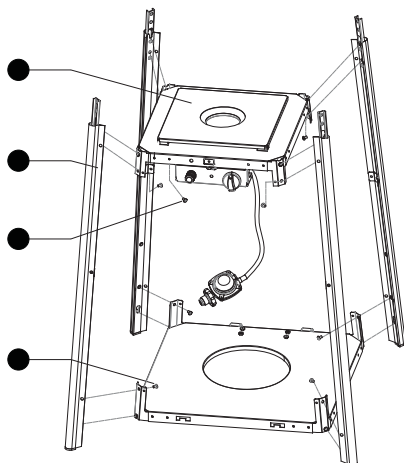


2 VEIKSMAS

Įkiškite pagrindo kaiščius į apatinės atramos skyles, paspauskite, kad pritvirtintumėte kaiščius. Naudokite 4 varžtus M5x12, kad pritvirtintumėte apatinę atramą ir pagrindą.

Įkiškite valdymo dėžės kaiščius į viršutinės atramos skyles, paspauskite, kad pritvirtintumėte kaiščius. Naudokite 4 3/16 varžtus, kad pritvirtintumėte viršutinę atramą ir valdymo dėžę.

2

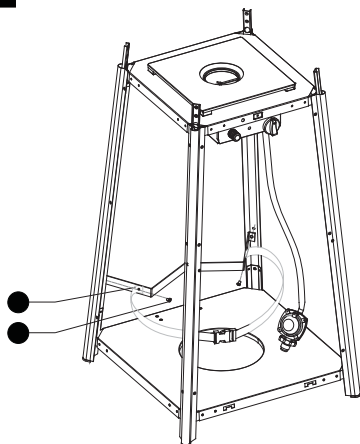


3 VEIKSMAS

Sumontuokite bloko diržą.

Pritvirtinkite bloko diržą 2 apatinių atramų už priekinių durų, naudodami 2 varžtus M5X12.

3



GG



x 2

KK



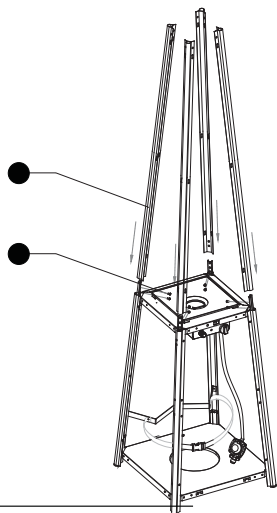
x 1

4 VEIKSMAS

Sumontuokite vidurinę atramą.

Įdėkite 4 viršutines atramas į apatines atramas. Pritvirtinkite jas 8 3/16 col. varžtais.

4



DD



x 8

KK



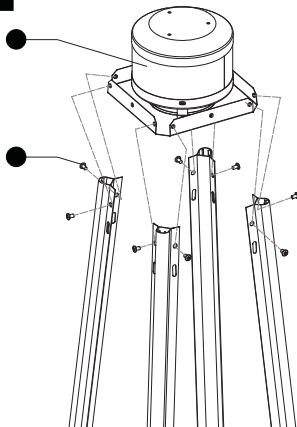
x 1

5 VEIKSMAS

Montuokite liepsnos skydą prie viršutinės atramos.

Pritvirtinkite liepsnos skydą prie viršutinės atramos naudodami 8 3/16 col. varžtus

5



DD



x 8

KK

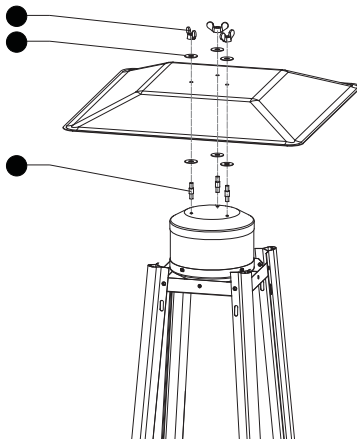


x 1

6 VEIKSMAS

Montuokite atšvaitą ant 6 liepsnos skydo. Sukite 3 strypus prie liepsnos skydo, uždėkite 3 poveržles Ø6 strypo viršuje, tada dėkite atšvaitą ant strypo, pritvirtinkite juos 3 poveržlėmis Ø6 ir 3 sparnuotosiomis veržlėmis.

6



AA



x 3

BB



x 6

CC



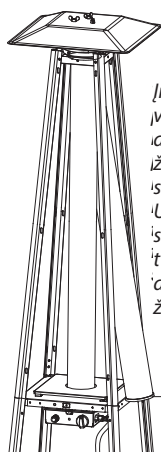
x 3

7 VEIKSMAS

Atsargiai įdėkite stiklinio vamzdelį pakeldami ir įkišdami per centrinę angą viršutinėje plokštėje. Įsitikinkite, kad juodas silikono žiedas yra pritvirtintas prie stiklinio vamzdelio apatinio krašto, kaip parodyta. Stumkite stiklinį vamzdelį per apatinės plokštės dangčio angą ir ant vidurinės plokštės. Patikrinkite ir įsitikinkite, kad stiklinis vamzdelis yra tinkamai padėtas ir visiškai uždengia vidurinės plokštės vidurio angą.

[SPĖJIMAS!] Juodas silikono žiedas turi būti uždėtas prieš pradėdant naudoti šildytuvą.

7



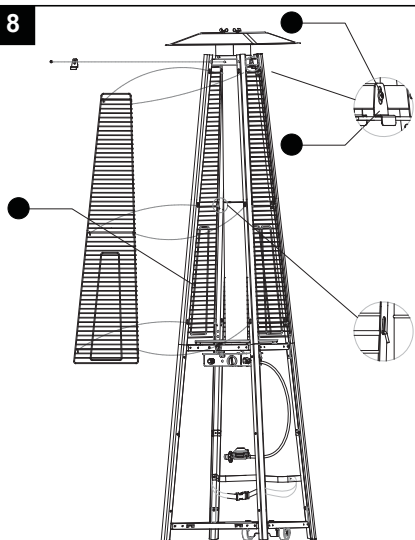
Įrengimo vietoje ant vidurinės plokštės padėkite juodą silikoninį žiedą, tada įdėkite stiklinį mėgintuvėlį. Užtikrinkite, kad stiklinis mėgintuvėlis tvirtai laikytųsi juodame silikoniniame žiede.

JUODAS SILIKONINIS ŽIEDAS

8 VEIKSMAS

Sumontuokite apsaugą. Užkabinkite apsaugos kabliukus už atramų skylių. Pritvirtinkite apsaugas su fiksavimo laikikliais su 4 3/16 col. varžtais.

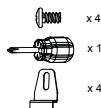
8



DD

KK

HH



x 4

x 1

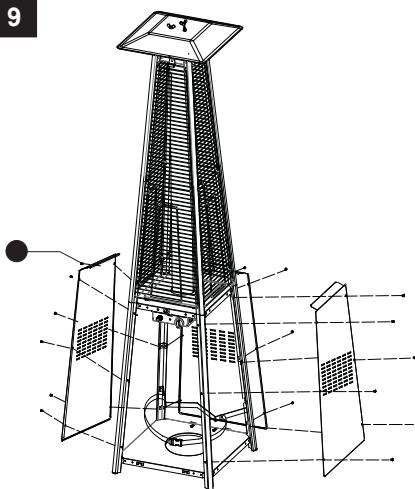
x 4

9 VEIKSMAS

Pritvirtinkite tris šonines plokštes prie šildytuvo naudodami 18 3/16 col. varžtų.

Pastaba. Neuždenkite priekinės pusės, kur yra valdymo rankenėlė.

9



DD

KK



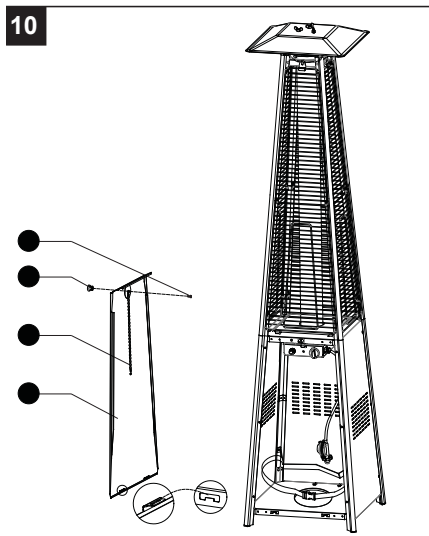
x 18



x 1

10 VEIKSMAS

Įstatykite rankenėlę į M4x10 varžtą. Pritvirtinkite grandinę prie valdymo dėžės angos ir užkabinkite priekinio skydo kabliuką prie apatinės plokštės angų.



LL



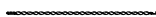
x 1

MM



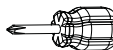
x 1

NN



x 1

KK



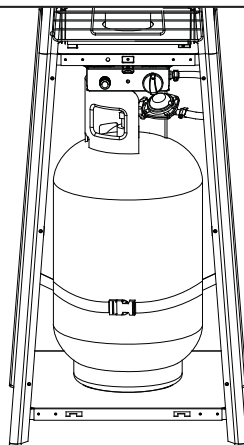
x 1

11 VEIKSMAS

Tik propanui tinkama žarnos jungtis.

ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad žarna neliečia su aukštos temperatūros paviršiais, kitaip ji gali išsilydyti ir nutekėti, dėl ko gali kilti gaisras. Įdėję balioną į šildytuvą, gerai pritvirtinkite balioną su bloko diržu.

11



PROBLEMŲ KONTROLINIS SĄRAŠAS

PROBLEMA	PROBLEMOS PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Uždegimo liepsna neužsidega	Dujų vožtuvas gali būti išjungtas Degalų bakas yra tuščias Anga užblokuota Oras tiekimo sistemoje Atsilaisvino jungtis	Ijunkite dujų vožtuvą Pripildykite suskystintų automobilių dujų baką Nuvalykite arba pakeiskite angą Pašalinkite orą iš linijų Patikrinkite visas jungiamąsias detales
Uždegimo liepsna neišsilaiko	Nešvarumai aplink uždegimo liepsną Atsilaisvinusios jungtys Netinkama termopora Dujų nuotėkis linijoje Nėra degalų slėgio	Išvalykite nešvarią zoną Priveržkite jungtis Pakeiskite termoporą Patikrinkite jungtis Bakas beveik tuščias. Pripildykite suskystintų automobilių dujų baką
Degiklis neužsidega	Slėgis yra mažas Anga užblokuota Valdymas neįjungtas Neatitinkama termopora Uždegimo liepsnos blokas sulenktas Netinkamoje vietoje	Bakas beveik tuščias. Pripildykite suskystintų automobilių dujų baką Nuimkite ir išvalykite Ijunkite vožtuvą Ijunkite termoporą Tinkamai nustatykite uždegimo liepsną Tinkamai nustatykite ir bandykite pakartotinai

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОБОГРЕВАТЕЛЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При обнаружении запаха газа:

1. Перекройте газовый баллон.
2. Потушите все очаги открытого огня.
3. Если запах газа не исчезает, незамедлительно обратитесь к поставщику газового баллона или вызовите пожарную службу.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не храните и не используйте бензин или другие горючие жидкости и газы вблизи данного обогревателя или любого другого прибора.
2. Не использующиеся газовые баллоны не должны храниться вблизи данного обогревателя или любого другого прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Обогреватель можно использовать только на открытом воздухе или на хорошо вентилируемых площадках.
- 2) Не менее 25 % площади хорошо вентилируемой площадки должно представлять собой открытое пространство.
- 3) Под площадью подразумевается сумма площадей всех вертикальных ограждающих конструкций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная установка, регулировка и внесение изменений в конструкцию обогревателя, а также неправильный ремонт и обслуживание могут привести к получению травм или повреждению имущества. Перед установкой и обслуживанием прибора внимательно прочтите инструкции по установке, эксплуатации и обслуживанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установка обогревателя и хранение газового баллона должны осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Не загорайвайте вентиляционные отверстия в отсеке газового баллона.
- Не перемещайте работающий обогреватель.
- Перед перемещением прибора перекройте клапан газового баллона или редуктор.
- Регулярно производите замену трубок и шлангов.
- Используйте только рекомендованный производителем тип газа и баллона.
- При сильном ветре следите особенно внимательно за тем, чтобы прибор не опрокинулся.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не используйте уличный обогреватель в закрытых помещениях, так как это может привести к получению травм

или повреждению имущества.

- Данный уличный обогреватель не предназначен для установки в жилых автофургонах и на борту лодок и катеров.
- Установка и ремонт обогревателя должны выполняться квалифицированным сервисным специалистом.
- Неправильная установка, регулировка и внесение изменений в конструкцию обогревателя могут привести к получению травм или повреждению имущества.
- никоим образом не пытайтесь видоизменить конструкцию прибора.
- Если вам необходимо заменить редуктор, используйте только редуктор, рекомендованный заводом-изготовителем.
- Не храните и не используйте бензин или других горючие жидкости и газы в обогревателе.
- Перед началом эксплуатации, а впоследствии не реже одного раза в год вся газовая система, шланг, редуктор, пилотный факел и основная горелка должны проверяться на предмет наличия утечек и повреждений квалифицированным специалистом.
- Все испытания на герметичность должны проводиться при помощи мыльного раствора. Никогда не используйте открытый огонь для выявления утечки газа.
- Прежде чем приступить к эксплуатации обогревателя, проверьте герметичность всех соединений.
- При появлении запаха газа немедленно перекройте клапан газового баллона. Переведите клапан баллона в положение OFF. Если утечка произошла в месте соединения шланга и редуктора, затяните соединение и произведите повторный тест на герметичность. Если пузырьки будут по-прежнему появляться, шланг необходимо вернуть по месту приобретения. Если утечка произошла в месте соединения редуктора и клапана газового баллона, соедините их заново и произведите повторный тест на герметичность. Если после неоднократных попыток устранить утечку будут по-прежнему появляться пузырьки, это значит, что клапан баллона неисправен, и его необходимо вернуть по месту приобретения.
- Не перемещайте работающий обогреватель.
- Не перемещайте обогреватель сразу после отключения – дождитесь, пока он остынет.
- Не загорайвайте вентиляционные отверстия в отсеке для газового баллона.
- Не окрашивайте экран горелки, панель управления и верхний отражатель.
- Содержите в чистоте блок управления, горелку и воздухопроводы. Производите очистку прибора по мере необходимости.
- Когда обогреватель не используется, газовый баллон должен быть перекрыт.
- Немедленно проведите проверку обогревателя в следующих случаях:
 - Обогреватель не набирает температуру.
 - Во время работы обогревателя раздается треск от горелки (незначительный шум при выключении горелки – это нормальное явление).
 - Наличие запаха газа в сочетании с ярко-желтым пламенем горелки.
- Редуктор и шланги газового баллона должны находиться в стороне от проходов, по которым передвигаются люди, и мест, где возможно случайное повреждение шланга.
- Все щитки или иные защитные приспособления, снятые на время обслуживания обогревателя, должны быть установлены обратно до возобновления эксплуатации.
- Во избежание получения ожогов и возгорания одежды

как дети, так и взрослые должны держаться на безопасном расстоянии от нагретых поверхностей.

- Дети могут находиться в рабочей зоне обогревателя только под присмотром взрослых.
- Не вешайте на обогреватель и не размещайте рядом с ним одежду или другие воспламеняющиеся предметы.
- Производите замену газового баллона в хорошо вентилируемой зоне, вдали от источников возгорания (свечей, сигарет и прочих воспламеняющихся предметов).
- Проверьте правильность установки и целостность изоляционной прокладки редуктора.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в отсеке для газового баллона.
- По окончании использования перекройте клапан газового баллона или редуктор.
- При утечке газа использовать прибор запрещается.

Если прибор включен, необходимо перекрыть газовый баллон, а прибор – проверить и очистить. Только после этого будет можно продолжить пользоваться прибором.

- Трубки и шланги рекомендуется проверять не реже одного раза в месяц, а также каждый раз, когда производится замена газового баллона. При обнаружении растрескивания, разрыва или иных повреждений шланга его необходимо заменить на новый аналогичный шланг той же длины.

РАЗМЕЩЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Обогреватель предназначен исключительно для использования на открытом воздухе. В месте использования обогревателя необходимо обеспечить достаточный доступ свежего воздуха.

Обязательно соблюдайте достаточную дистанцию до воспламеняющихся материалов (не менее 100 см – сверху и не менее 100 см – по бокам).

Обогреватель должен устанавливаться на твердую ровную поверхность.

Не используйте обогреватель во взрывоопасной среде, например, в местах хранения бензина или иных воспла-

меняющихся жидкостей.

Для предотвращения опрокидывания обогревателя под воздействием сильного ветра зафиксируйте его основание на площадке при помощи винтов.

ТРЕБОВАНИЯ К ГАЗУ

Используйте только пропан или бутан либо их смесь. Редуктор и шланг должны соответствовать требованиям местных стандартов.

Установка должна выполняться в соответствии с местными законодательными актами, а в их отсутствие – в соответствии с международными стандартами хранения и обращения со сжиженными газами.

Мятые, ржавые или поврежденные пропановые баллоны могут быть опасны, поэтому они должны проверяться по месту приобретения. Никогда не используйте пропановый баллон с поврежденным клапаном.

Для отвода пара из емкости с пропаном следует использовать расходный баллон.

Никогда не подсоединяйте к обогревателю недозированный пропан.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Перед отправкой с завода-изготовителя все соединения обогревателя подвергаются испытанию на герметичность. Тем не менее, поскольку при перевозке существует риск повреждения и разгерметизации баллона, во время установки обогревателя необходимо провести повторную проверку герметичности.

Приготовьте мыльный раствор, состоящий из одной части жидкого моющего средства и одной части воды. Нанесите мыльный раствор с помощью пульверизатора, щетки или ткани. В случае утечки появятся мыльные пузыри.

Обогреватель должен быть проверен с подключенным полным газовым баллоном.

Убедитесь, что клапан газового баллона находится в положении OFF.

Переведите клапан газового баллона в положение ON.

При обнаружении утечки перекройте баллон. Затяните соединения в местах утечки, затем вновь подключите подачу газа и повторите проверку.

Ни в коем случае не курите в процессе проведения испытания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

А. Откройте клапан газового баллона до упора.

В. Слегка нажмите на ручку регулятора и установите ее в положение PILOT.

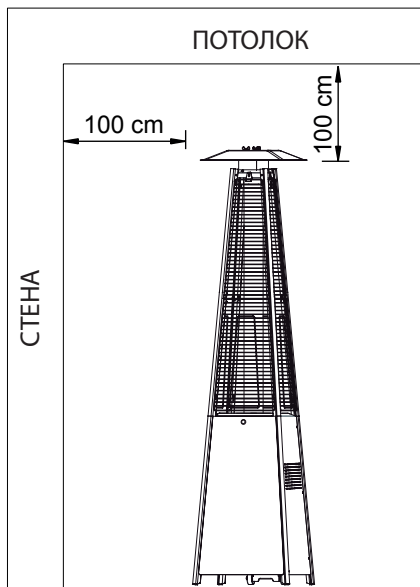
С. Вдавите ручку регулятора и удерживайте ее нажатой в течение 30 секунд. Удерживая ручку регулятора, нажмите на кнопку розжига до тех пор, пока не загорится пилотный факел. Удерживайте ручку регулятора нажатой в течение 30 секунд, отпустите ее после того, как загорится пилотный факел.

Д. Легким нажатием на ручку регулятора переведите ее в положение HI (максимум) и оставьте в таком положении примерно на пять минут, прежде чем регулировать с ее помощью температуру.

Примечание: Перед повторным розжигом обогреватель необходимо полностью выключить на пять минут.

Примечание:

- Если вы только что подключили новый баллон, подождите не менее одной минуты, чтобы через отверстие пилотного факела выпустить воздух из шланга подачи газа.



- Разжигая пилотный факел, следите за тем, чтобы ручка регулятора была постоянно нажата до упора во время того, как вы нажимаете на кнопку розжига. После того как зажжется пилотный факел, ручку регулятора можно отпустить.

- Для наблюдения и контроля за пламенем пилотного факела можно воспользоваться круглым смотровым отверстием со скользящей крышкой, которое расположено внизу защитного экрана (слева или справа от регулятора).

- Если пламя пилотного факела не зажглось вообще или же зажглось, но погасло, повторите шаг С.

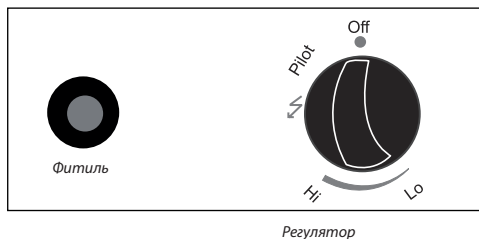
ВНИМАНИЕ! Учтите, что при первом включении обогревателя розжиг занимает больше времени.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

А. Поверните ручку регулятора в положение PILOT.

В. Слегка нажмите на ручку регулятора и переведите ее в положение OFF.

С. Выключите обогреватель, полностью перекрыв клапан газового баллона.



ХРАНЕНИЕ

1. Обязательно перекрывайте клапан газового баллона после окончания использования обогревателя или в случае возникновения неполадок.
2. Отсоедините редуктор и шланг.
3. Проверьте клапан газового баллона на герметичность и наличие повреждений. При обнаружении повреждений замените баллон по месту приобретения.
4. Никогда не храните баллоны со сжиженным газом в помещениях, расположенных ниже уровня земли, или в местах с плохой вентиляцией.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

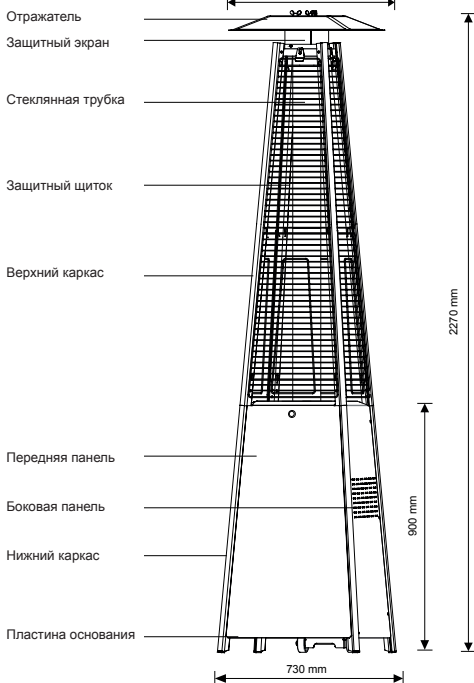
С помощью мягкой влажной ткани удалите пыль с поверхности обогревателя.

Не используйте для очистки обогревателя воспламеняющиеся и агрессивные чистящие средства.

Удалите грязь с горелки и поддерживайте ее в чистоте для обеспечения безопасной эксплуатации.

Когда обогреватель не используется, накрывайте горелку защитной крышкой, если она предусмотрена.

КОМПОНЕНТЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



А. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Переносной уличный/садовый обогреватель с отсеком для газового баллона.
- Корпус выполнен из стали с порошковым покрытием или нержавеющей стали.
- Шланг подачи газа с металлическими фиксаторами (в моделях, изготовленных для Германии, резьбовое соединение).
- Теплоизлучающий отражатель.

В. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Используйте только пропан или бутан либо их смесь.
- Максимальная мощность: 13 000 ватт.
- Минимальная мощность: 5 000 ватт.
- Потребление топлива:
- Шланги и редуктор должны соответствовать требованиям местных стандартов.
- Исходное давление редуктора должно соответствовать категории газа, указанной в разделе «Данные горелки».
- Вместе с обогревателем должен использоваться сертифицированный шланг длиной 1,2 метра.
- Редуктор в комплект не входит и приобретается отдельно.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Необходимые инструменты:

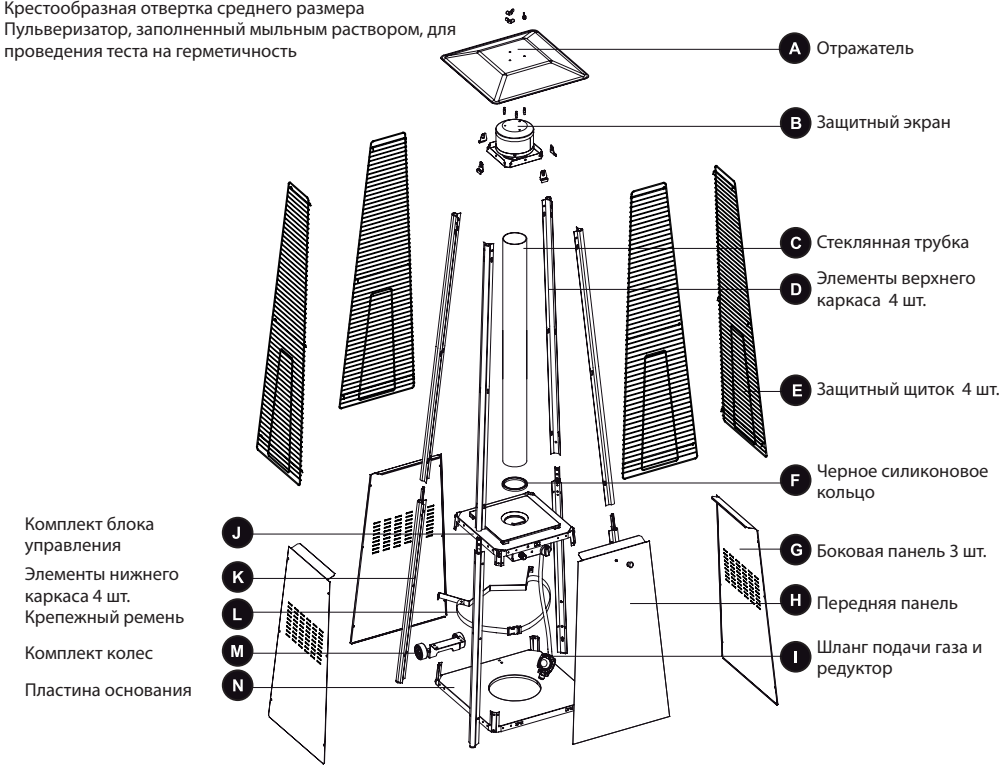
Крестообразная отвертка среднего размера

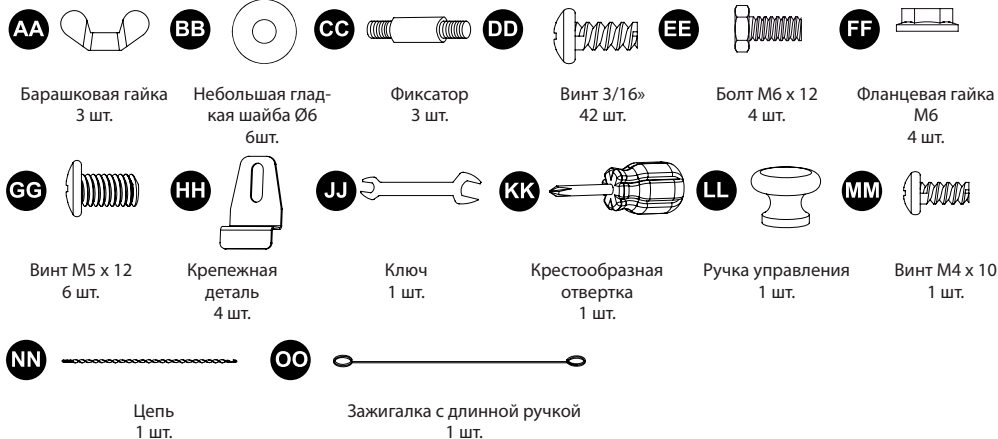
Пульверизатор, заполненный мыльным раствором, для проведения теста на герметичность

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ					
ИЗДЕЛИЕ:	УЛИЧНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ		СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:		
МОДЕЛЬ:	271629/BFH-A-SS				
КАТЕГОРИЯ ГАЗА:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
ТИПЫ ГАЗА:	Бутан	Пропан	Смеси сжижен-ных газов	Смеси сжижен-ных газов	Смеси сжижен-ных газов
ДАВЛЕНИЕ ГАЗА:	28–30 мбар	37 мбар	30 мбар	50 мбар	37 мбар
ОБЩАЯ ТЕПЛООТ-ДАЧА (Hs):(Qn)	13 кВт (945 г/ч)				
РАЗМЕР ГОРЕЛКИ:	1,88 мм, основная горелка 0,18 мм, пилотная горелка			1,55 мм, основ-ная горелка 0,18 мм, пилот-ная горелка	1,65 мм, основ-ная горелка 0,18 мм, пилот-ная горелка
Страна эксплуатации:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IU, LT, LU, LV, PU, SK, SI. BE, CY, DK, EE, FR, FI, GB, HU, IU, LU, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, UR, BG, IS, LU, MT. AT, CH, DE, SK, HU PL				
I3+(28-30/37) ☐ I3B/P(30) ☐ I3B/P(50) ☐ I3B/P(37) ☐					

СБОРКА

Необходимые инструменты:
 Крестообразная отвертка среднего размера
 Пульверизатор, заполненный мыльным раствором, для проведения теста на герметичность





ШАГ 1

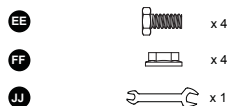
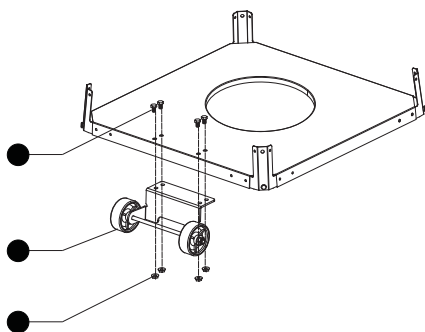
Прикрепите колеса к пластине основания. Прикрепите колеса к пластине основания при помощи четырех болтов М6 х 12 и четырех фланцевых гаек М6.

ШАГ 2

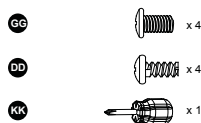
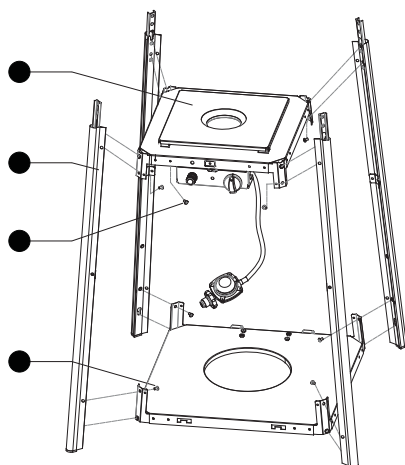
Вставьте штифты основания в отверстия на нижнем каркасе, надавите, чтобы зафиксировать штифты. При помощи четырех винтов М5х12 скрепите нижний каркас и основание.

Вставьте штифты узла блока управления в отверстия верхнего каркаса, надавите, чтобы зафиксировать штифты. При помощи четырех винтов 3/16» скрепите верхний каркас и узел блока управления.

1



2

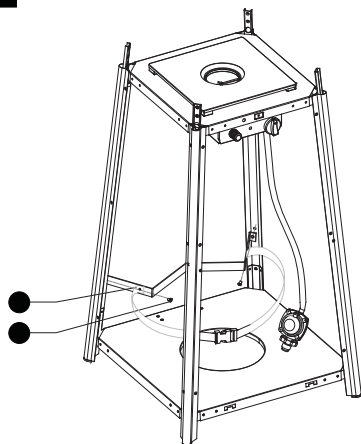


ШАГ 3

Установите крепежный ремень.

Зафиксируйте края крепежного ремня на двух деталях нижнего каркаса при помощи двух винтов M5 x 12.

3



GG



x 2

KK



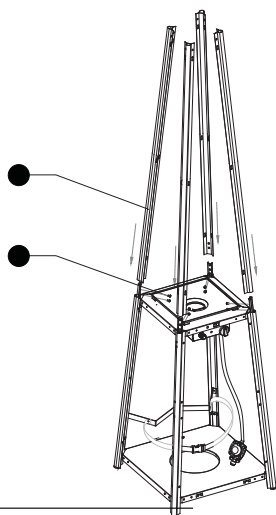
x 1

ШАГ 4

Установите среднюю опору.

Вставьте четыре элемента верхней опоры в нижнюю опору. Зафиксируйте при помощи восьми винтов 3/16".

4



DD



x 8

KK



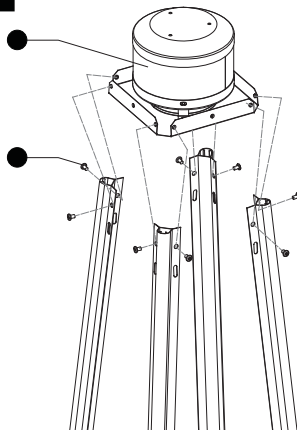
x 1

ШАГ 5

Установите защитный экран на верхней опоре.

Прикрепите защитный экран к верхнему каркасу при помощи восьми винтов 3/16".

5



DD



x 8

KK



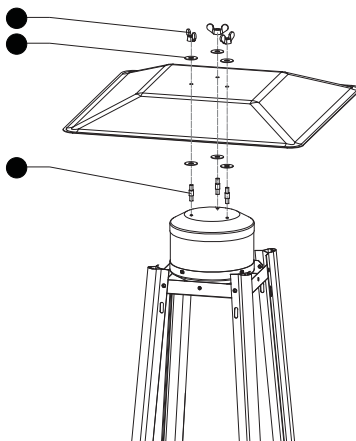
x 1

ШАГ 6

Прикрепите отражатель к защитному экрану.

Прикрутите три фиксатора к защитному экрану, наденьте на каждый фиксатор шайбу Ф6, после чего установите на фиксаторы отражатель, закрепите при помощи трех шайб Ф6 и трех барашковых гаек.

6



AA



x 3

BB



x 6

CC



x 3

ШАГ 7

Аккуратно установите стеклянную трубку, приподняв и вставив ее через центральное отверстие на верхней пластине. Убедитесь, что черное силиконовое кольцо прилегает к нижнему краю стеклянной трубки, как показано на рисунке. Проденьте стеклянную трубку через отверстие в крышке нижней пластины так, чтобы установить ее на средней пластине. Убедитесь, что стеклянная трубка установлена правильно, полностью закрывая собой центральное отверстие средней пластины.

ОСТОРОЖНО! Прежде чем приступать к использованию обогревателя, нужно установить на место черное силиконовое кольцо.

7



Для облегчения установки вы можете подложить черное силиконовое кольцо на среднюю пластину и после этого устанавливать стеклянную трубку. Убедитесь, что края стеклянной трубки плотно соприкасаются с черным силиконовым кольцом.

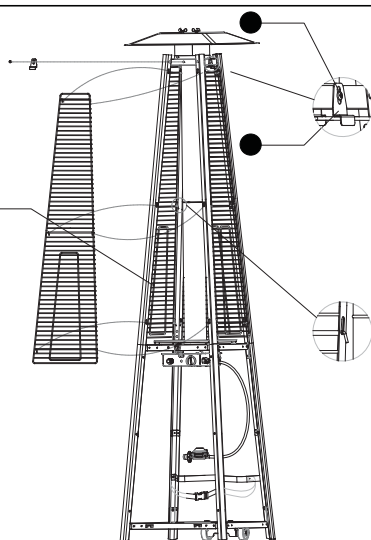
ЧЕРНОЕ СИЛИКОНОВОЕ КОЛЬЦО

ШАГ 8

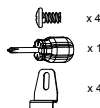
Установите защитные щитки.

Зацепите крючки защитных щитков за отверстия в опорах. Прикрепите защитные щитки к фиксирующим скобам при помощи четырех винтов 3/16".

8



DD
KK
HH

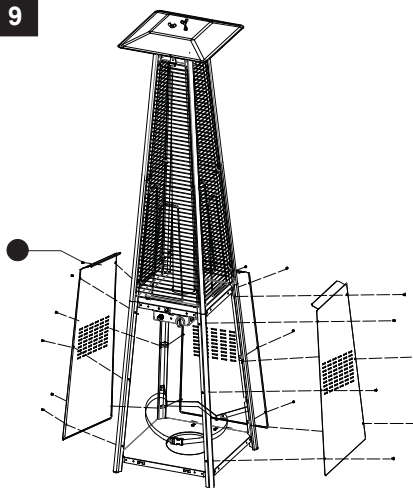


ШАГ 9

Закрепите три боковых панели обогревателя при помощи 18 винтов 3/16".

Примечание: Не закрывайте переднюю сторону, на которой расположен редуктор.

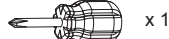
9



DD

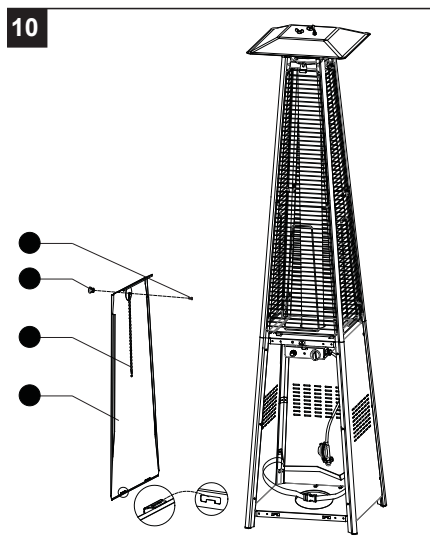


KK



ШАГ 10

Установите ручку управления на винт М4 х 10. Подвесьте цепь за отверстие в узле блока управления и зацепите крючок передней панели за отверстия в нижней пластине.



LL



x 1

MM



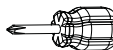
x 1

NN



x 1

KK

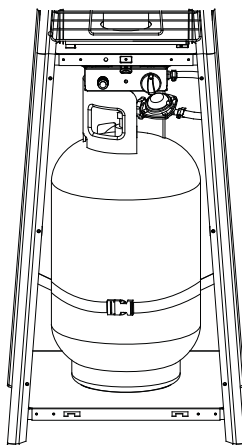


x 1

ШАГ 11

Подключение трубки для пропана (только для пропана). **ОСТОРОЖНО!** Трубка не должна касаться горячих поверхностей. В противном случае она может расплавиться, что приведет к утечке газа и возникновению пожара. После установки газового баллона внутри обогревателя надежно зафиксируйте его крепежным ремнем.

11



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Не зажигается пилотный факел	Клапан газового баллона в положении OFF Газовый баллон пуст Засорено вентиляционное отверстие В систему подачи газа попал воздух Ослаблены соединения	Переведите клапан газового баллона в положение ON Заправьте газовый баллон Прочистите или замените вентиляционное отверстие Выпустите воздух из шлангов Проверьте все крепления
Пилотный факел загорается и сразу гаснет	Грязь вокруг пилотного факела Ослаблены соединения Неисправна термопара Утечка газа на линии Недостаточное давление газа	Произведите очистку Затяните соединения Замените термопару Проверьте соединения Газовый баллон почти пуст Заправьте газовый баллон
Горелка не загорается	Низкое давление Засорилось вентиляционное отверстие Клапан не в положении ON Неисправна термопара Изогнут фитиль пилотной горелки Неправильное размещение	Газовый баллон почти пуст Заправьте газовый баллон Удалите и очистите Переведите клапан в положение ON Замените термопару Разместите пилотный факел правильно Разместите правильно и повторите попытку